



Borovanský

www.borovany-cb.cz

měsíčník města Borovany

zpravodaj

červenec, srpen 2023

zdarma



ČERVENCOVÉ A SRPNOVÉ POZVÁNKY

Vše je nachystáno a Borůvkobraní může začít. Město Borovany se těší na návštěvníky oblíbených slavností borůvek ve dnech 8. a 9. července v areálu kláštera. Podrobný program naleznete na str. 9.

VÝSTAVA STŘÍPKY

výstava fotoobrazů
Michala Dudy

4. 7. – 30. 7. po – ne 9 – 17.30 h

4. 7. od 18 h vernisáž výstavy
výstavní síň

KONCERT HONZA VANČURA A PLAVCI

folk a country

20. 7. od 20 h

Stodola v Podzámčí

KONCERT PAVEL ČADEK

koncert českého písničkáře

28. 7. od 20 h

Stodola v Podzámčí

VÝSTAVA KDO UČIL MLČET JANA

výstava obrazů

Kateřiny Ašenbrennerové

5. 8. – 31. 8. po – ne 9 – 17.30 h

4. 8. od 17 h vernisáž výstavy
výstavní síň

KONCERT HRADIŠTAN

4. 8. od 20 h
nádvoří kláštera

KONCERT LUCIÁNI – LUCIE REVIVAL

11. 8. od 20 h
Stodola v Podzámčí

KONCERT NEDIVOČ

koncert multižánrové kapely
18. 8. od 20 h
Stodola v Podzámčí

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ BITVA O SLAMBURK

26. 8. od 10 h
zámecká zahrada

Informace z radnice

Usnesení Rady města Borovany č. 2311 ze dne 17. 5. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2310.
- 2/ Porovnání všech položek výpočtu (kalkulace) cen pro vodné a stočné za rok 2022 včetně dosažených skutečností, které předložila společnost ČEVAK a.s.
- 3/ Zápis č. 1/2023 kulturní komise ze dne 15. 5. 2023.
- 4/ Vyhodnocení dotazníku ke kultuře Mateřské školy Borovany.
- 5/ Vyhodnocení dotazníku ke kultuře Základní umělecké školy Borovany.

II. RM schválila:

- 1/ Účetní závěrku Základní školy Borovany za rok 2022.
- 2/ Převod výsledku hospodaření Základní školy Borovany za rok 2022 do rezervního fondu.
- 3/ Účetní závěrku Mateřské školy Borovany za rok 2022.
- 4/ Převod výsledku hospodaření Mateřské školy Borovany za rok 2022 do rezervního fondu a vrácení nevyčerpaného příspěvku na média na účet zřizovatele.
- 5/ Účetní závěrku Základní umělecké školy Borovany za rok 2022.
- 6/ Převod výsledku hospodaření Základní umělecké školy Borovany za rok 2022 do rezervního fondu a vrácení nevyčerpaného příspěvku na média na účet zřizovatele.
- 7/ Rozpočtové opatření č. 5/2023.
- 8/ Uzavření smlouvy o pronájmu odbavovacího systému na přírodním koupališti Lazna pro sezónu 2023 na dobu určitou od 1. 6. do 30. 9. 2023.
- 9/ Ukončení pachtovních smluv a dohod na bezplatný pronájem částí pozemku p. č. 2989/3 v k. ú. Borovany dohodou ke dni 30. 6. 2023 dle přílohy k tomuto usnesení.
- 10/ Ukončení pachtovních smluv a dohod na bezplatný pronájem částí pozemku p. č. 2983/5 v k. ú. Borovany dohodou ke dni 30. 6. 2023 dle přílohy k tomuto usnesení.
- 11/ Záměr pronájmu částí pozemků p. č. 2989/3 a p. č. 2983/5, oba v k. ú. Borovany, na dobu neurčitou, nájemné 2 Kč/m²/rok.
- 12/ Uzavření smlouvy o odvysílání reklamních spotů Borovanská kulturní mozaika ve vysílání rozhlasových stanic Rádio Blaník Jih a Hitrádio Faktor v období od 17. 7. 2023 do 31. 7. 2023.
- 13/ Uzavření smlouvy o odvysílání reklamních spotů Borovanská kulturní mozaika ve vysílání rozhlasových stanic Rádio Blaník Jih a Hitrádio Faktor v období od 1. 8. 2023 do 18. 8. 2023.
- 14/ Uzavření smlouvy o odvysílání reklamních spotů Borůvko-branch ve vysílání rozhlasové stanice Hitrádio Faktor v období od 3. 7. 2023 do 7. 7. 2023.
- 15/ Uzavření smlouvy o výrobě reklamního spotu.
- 16/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Zpracování změny číslo 9 Územního plánu města Borovany - standardizace“.
- 17/ Posunutí dopravní značky „obec“ (IS 12a) na silnici číslo III./15430.
- 18/ Výpověď pachtovní smlouvy na pacht části pozemku p. č. 4003 o velikosti 30 m² v k. ú. Borovany.
- 19/ Uzavření smlouvy o reklamě na Borovanskou kulturní mozaiku 2023.
- 20/ Uzavření smlouvy o reklamě na Borovanskou kulturní mozaiku 2023.
- 21/ Přijetí finančního daru na Borovanskou kulturní mozaiku 2023.
- 22/ Přijetí finančního daru na Borovanskou kulturní mozaiku 2023.
- 23/ Zapůjčení mobiliáře města v rozsahu žádosti za účelem konání Obvodové soutěže dětí a dospělých dne 20. 5. 2023.
- 24/ Zapůjčení mobiliáře města v rozsahu žádosti za účelem konání kulturní akce Válka a vojenství v době Jana Žižky v areálu památníku J. Žižky z Trocnova dne 10. 6. 2023.
- 25/ Poskytnutí finančního daru.

- 26/ Poskytnutí finančního daru.
- 27/ Poskytnutí finančního daru.
- 28/ Poskytnutí finančního daru.
- 29/ Poskytnutí finančního daru.
- 30/ Poskytnutí finančního daru.
- 31/ Poskytnutí finančního daru.
- 32/ Poskytnutí finančního daru.
- 33/ Udělení souhlasu zřizovatele s realizací Základní umělecké školy Borovany v projektu s názvem „Podpora vzdělávání ZUŠ Borovany“ v rámci Operačního programu Jan Amos Komenský MŠMT.
- 34/ Přijetí finančního daru na Borovanskou kulturní mozaiku 2023.
- 35/ Uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o výpůjčce movitých věcí, kterým se prodlouží doba výpůjčky do 31. 5. 2026.
- 36/ Uzavření smlouvy o výrobě reklamního spotu.
- 37/ Uzavření smlouvy o reklamě na Borovanskou kulturní mozaiku 2023.
- 38/ Uzavření smlouvy o reklamě na Borovanskou kulturní mozaiku 2023.
- 39/ Uzavření smlouvy o výpůjčce movitých kulturních památek na dobu určitou do 30. 9. 2023.

III. RM rozhodla:

- 1/ Zamítnout žádost o pronájem části pozemku p. č. 4003 v k. ú. Borovany.
- 2/ Uzavřít smlouvy o dílo na veřejnou zakázku malého rozsahu „Revize územní studie lokality Borovany – sever“ se zhotovitelem, který podal nejvýhodnější nabídku.

Usnesení Rady města Borovany č. 2312 ze dne 31. 5. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2311.
- 2/ Oznámení spolku A-Borůvkovany z. s. o konání I. turnusu dětského letního tábora na pozemku p. č. 3500 v k. ú. Borovany v termínu od 1. 7. 2023 do 15. 7. 2023 s maximální kapacitou 100 osob.
- 3/ Výroční zprávu spolku Borůvka, Borovany za rok 2022.
- 4/ Informaci o průběhu projektové přípravy akce „Základní technická vybavenost lokality Radostice jihovýchod“ a souhlasí s dalším pokračováním projektových prací.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření smlouvy na pronájem pozemku p. č. 5051 o velikosti 2463 m² v k. ú. Borovany, doba určitá od 1. 6. 2023 do 30. 9. 2023.
- 2/ Provozní dobu a ceník vstupného a služeb poskytovaných na přírodním koupališti Lazna v sezóně 2023.
- 3/ Aktualizaci provozního řádu přírodního koupaliště Lazna ve smyslu uvedení nových kontaktů.
- 4/ Sezónu na přírodním koupališti Lazna od 19. 6. 2023 do 30. 9. 2023.
- 5/ Uzavření smlouvy o výpůjčce části pozemku p. č. 79/6 o velikosti 148 m² v k. ú. Borovany, doba určitá od 1. 6. 2023 do 31. 5. 2023.
- 6/ Zapůjčení mobiliáře města v rozsahu žádosti za účelem konání Dětského dne 4. 6. 2023.
- 7/ Uzavření smlouvy na pronájem části pozemku p. č. 5054 o velikosti 977 m² v k. ú. Borovany na dobu určitou od 1. 6. 2023 do 31. 12. 2027.
- 8/ Přijetí neinvestiční dotace se stanoveným účelem na realizaci projektu „kaplička sv. Šebestiána“ v rámci programu Dotace na reprezentaci Jihočeského kraje v oblasti kultury, opatření č. 1 - Pořadatelství významných kulturních aktivit na území Jihočeského kraje.

Město Borovany přijme
**správce víceúčelového hřiště
na sídlišti v Třeboňské ulici.**

Pracovní poměr do 31. 11. 2023,
vhodné pro důchodce.
Informace na tel. 725 032 554, p. Matuška.

- 9/ Přijetí neinvestiční dotace se stanoveným účelem na realizaci projektu „Vitríny k vystavení vzácných exponátů“ v rámci programu Podpora muzeí a galerií, opatření č. 1 - Úprava v expozicích.
- 10/ Přijetí neinvestiční dotace se stanoveným účelem na realizaci projektu „Skryté příběhy - Jan Žižka z Trocnova“ v rámci programu Podpora muzeí a galerií, opatření č. 2 - Propagace muzeí a galerií PMaG.
- 11/ Záměr pronájmu nebytových prostor č. 65 (garáž) o velikosti 19 m² v budově č. p. 56, která je součástí pozemku p. č. st. 48/1 v k. ú. Borovany, doba určitá 1 rok, nájemné 400 Kč/m²/rok.
- 12/ Zapůjčení mobiliáře města v rozsahu žádosti za účelem konání závodů lodních modelů ve dnech 2. 6. až 4. 6. 2023.
- 13/ Přijetí neinvestiční dotace se stanoveným účelem na realizaci projektu „Nakolice – návrat k přírodě“ v rámci programu Podpora práce s dětmi a mládeží.
- 14/ Zveřejnění záměru bezúplatného převodu pozemku p. č. st. 164 o velikosti 29 m² v k. ú. Borovany, jehož součástí je stavba občanské vybavenosti bez čp/če.

III. RM rozhodla:

- 1/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu „Zpracování změny číslo 9 Územního plánu města Borovany - standardizace“ zhotoviteli, který podal nejvýhodnější nabídku.
- 2/ Zamítnout žádost o poskytnutí finančního daru.
- 3/ Zamítnout žádost o pronájem pozemku – proluky mezi domy čp. 110 a čp. 149.
- 4/ Ukončit veřejnou sbírku „Na pomoc Ukrajině“ ke dni 30. 6. 2023.
- 5/ Převést veškeré nevyčerpané finanční prostředky z transparentního účtu zřízeného pro veřejnou sbírku „Na pomoc Ukrajině“ na transparentní účet města Nové Hradky.
- 6/ Zamítnout žádost o koupi části pozemku p. č. 2432/34 v k. ú. Borovany.
- 7/ Zamítnout žádost o pronájem části pozemku p. č. 2432/34 v k. ú. Borovany.
- 8/ Zamítnout žádost o směnu části pozemku p. č. 83/1 v k. ú. Vrcov.

IV. RM uložila:

- 1/ Sociální komisi prověřit rozsah, druh a místo služeb poskytovaných spolkem Borůvka, Borovany.

Usnesení Rady města Borovany č. 2313 ze dne 14. 6. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2312.
- 2/ Informaci o revizi územní studie lokality Borovany – sever.

II. RM schválila:

- 1/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 5, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 2/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 22, Třeboňská 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 3/ Přijetí finančního daru pro Základní školu Borovany.
- 4/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí č. CB-001030083912/002-ELSS o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 3933/1 v k. ú. Borovany.

Město Borovany přijme
pracovníka údržby města.

Pracovní poměr na dobu určitou 1 rok
s možností změny na dobu neurčitou.
Vzdělání: vyučen v technickém oboru.
Požadavky: manuální zručnost, dobrý zdravotní stav,
řidičský průkaz sk. B, řidičský průkaz sk. T výhodou.
Nástup možný ihned.
Informace na tel. 725 032 554, p. Matuška.

- 5/ Návrh programu zastupitelstva města konaného dne 28. 6. 2023.
- 6/ Poskytnutí finančního daru.
- 7/ Navýšení příspěvku pro Základní školu Borovany na vytvoření nových webových stránek.
- 8/ Přijetí neinvestiční dotace se stanoveným účelem na realizaci projektu „Borůvkobraní folklor“ v rámci programu Podpora kultury.
- 9/ Uzavření dodatku č. 6 k Licenční smlouvě č. 8/2007 na převod práv k užívání počítačového programového vybavení a dat, kterým se aktualizuje geografický informační systém MISYS.
- 10/ Ukončení smlouvy na pronájem garáže č. 14 v Hlubočné ul. 596, Borovany, dohodou ke dni 31. 7. 2023.
- 11/ Záměr pronájmu nebytového prostoru č. 14 (garáž) o velikosti 17,4 m² v 1. NP budovy č.p. 596, která je součástí pozemku p. č. st. 1155/2 v k. ú. Borovany, na dobu neurčitou, nájemné 400 Kč/m²/rok.
- 12/ Udělení souhlasu s vydáním grafických dat lesního majetku města Borovany pro soutisk lesnických map s majetkem jiné obce.



Děti do bruslí

Dne 30. května proběhly závěrečné hodiny kurzu „Děti do bruslí“.

Této aktivitě se zúčastnilo 49 dětí z Mateřské školy Borovany (10 lekcí) a 95 dětí z 1. a 2. ročníku Základní školy Borovany (5 a 5 lekcí). Město Borovany se podílelo na podpoře tohoto projektu a zafinancovalo autobusovou dopravu v hodnotě 68 000 Kč a pronájem a úpravu ledové plochy v částce 69 000 Kč.

Projekt děti do bruslí je vedený odbornými instruktory, kteří děti provází základy bruslení.

Město Borovany nadále plánuje tuto aktivitu podporovat. Podpora projektu „Děti do bruslí“ je součástí širší snahy o podporu zdravého životního stylu a celkového rozvoje dětí v naší obci. Zároveň se tím vytváří pozitivní prostředí, které motivuje děti k aktivnímu a zdravému životnímu stylu i v budoucnosti. Zároveň děkuje ředitelům škol a pedagogům za celkovou organizaci a zabezpečení kurzu.

Vít Fialka

Ceník vstupného a služeb poskytovaných na přírodním koupališti Lazna v sezóně 2023

Červen a září

Základní celodenní vstupné pondělí až pátek	50 Kč
Základní celodenní vstupné sobota a neděle	60 Kč
Snížené základní vstupné po 16. hodině	40 Kč
Děti do 7 let v doprovodu rodičů či v doprovodu dospělé osoby	zdarma
Děti 7-15 let, studenti, důchodci, držitelé průkazu ZTP a ZTPP – celodenní vstupné pondělí až neděle	40 Kč

Červenec a srpen

Základní celodenní vstupné pondělí až pátek	60 Kč
Základní celodenní vstupné sobota a neděle	70 Kč
Snížené základní vstupné po 16. hodině	40 Kč
Děti do 7 let v doprovodu rodičů či v doprovodu dospělé osoby	zdarma
Děti 7-15 let, studenti, důchodci, držitelé průkazu ZTP a ZTPP – celodenní vstupné pondělí až neděle	40 Kč

Na celodenní vstupenku jsou možné dva vstupy za den.

Permanenky

10 vstupů	400 Kč
20 vstupů	700 Kč
100 vstupů	1.300 Kč

Permanenky jsou platné pouze na jednu sezónu. Nevýčerpané vstupy se nepřevádějí do další sezóny.

Provoz přírodního koupaliště Lazna v roce 2023:
od 19. 6. 2023 do 30. 9. 2023

Provozní doba koupaliště v sezóně 2023

červen	11:00 – 20:00 hod.
červenec	10:00 – 21:00 hod.
srpen	10:00 – 20:00 hod.
září	11:00 – 19:00 hod.

Ceník půjčovního:

- » beachvolejbalový míč, nářadí na úpravu povrchu, pronájem plochy hřiště 150 Kč/1 hodina + 200 Kč vratná záloha
- » slunečník 50 Kč/1 den + 200 Kč vratná záloha
- » lehátko 50 Kč/1 den + 100 Kč vratná záloha
- » badmintonový set 20 Kč/1 hodina + 50 Kč vratná záloha
- » schránka na úschovu cenností 30 Kč / 1 den + 50 Kč vratná záloha na klíč
- » sprcha s teplou vodou 20 Kč/5 minut



■ Pane starosto, na slovíčko

Každý měsíc nám p. starosta Vít Fialka zodpoví několik otázek

Pane starosto, probíhají v současné době nějaké stavební práce na území města?

Kromě běžných stavebních prací spojených s údržbou a opravami městského majetku byly zahájeny práce na dvou větších stavebních akcích.

Jednou z nich je novostavba „Parkoviště u železniční stanice Borovany“. Jedná se o stavební práce a dodávky v ceně 1,210 mil. Kč. Zhotovitelem je na základě výsledků výběrového řízení pan Stanislav Janouch, Ledenice. Práce byly zahájeny 1. června a podle smlouvy by měly být dokončeny do 10. července. Stavbou vznikne 13 parkovacích stání pro osobní automobily a propojovací chodník napojený na přístup k nástupištím. Součástí chodníku bude také klidový záliv s lavičkami.

Druhou akcí jsou „Stavební úpravy budovy čp. 147 Borovany“. Jedná se o úpravy včetně přístavby budovy, která byla postavena v polovině 60. let minulého století jako mateřská škola a jesle národního podniku Calofrig v severozápadním koutě zámecké zahrady. V průběhu své dosavadní existence budova sloužila k různým účelům. V posledním období byl objekt provozován spolkem Borůvka Borovany jako středisko respektive péče. Kromě úprav budovy akce zahrnuje také venkovní úpravy, dodávky herních prvků a také opravu části zdi zámecké zahrady. V souhrnu se jedná o stavební práce

a dodávky v ceně 39,794 mil. Kč. Zhotovitelem je na základě výsledků otevřeného výběrového řízení společnost HORA s.r.o., Tábor. Práce byly zahájeny 5. června a podle smlouvy by měly být dokončeny do konce měsíce května příštího roku. Areál bude po úpravách sloužit jako mateřská škola. Kapacita budovy bude tři třídy předškolní výchovy pro 19, 22 a 23, tj. celkem pro 64 dětí.

Pane starosto, blíží se Borůvkobraní, jak bude letos probíhat?

Borůvkobraní letos proběhne tradičně ve dvou dnech 8. a 9. 7. V prostorách našeho kláštera bude připraven kulturní program pro děti i dospělé po oba dva dny a také bohatý borůvkový jarmark. Pro město je to velmi prestižní akce, díky Borůvkobraní jsou Borovany známé po celé České republice. Celá akce je založená na místních spolcích a dobrovolnících a město ji organizuje bez využití kulturních agentur celou ve své režii. Akce je to velmi náročná, nejen pro organizátory, ale pro celé město. Proto prosíme všechny místní o shovívavost při parkování návštěvníků, i když máme připravená vyhrazená parkoviště, vždy se najdou návštěvníci, kteří tuto možnost nevyužijí a parkují kdekoli po městě. Prosíme tedy všechny místní občany o shovívavost a nadhled. Místní občané také mají možnost vyzvednout si výhodné vstupenky v našem infocentru od 26. 6.

BOROVANY AREÁL KLÁŠTERA



BOROVANSKÁ
KULTURNÍ
MOZAIKA

15. 7. / 20:00

POUŤOVÁ ZÁBAVA

100 Kč

12. 7., 19. 7. a 26. 7. / 17:00

BORŮVKOVÉ POHÁDKOVÉ STŘEDY

Divadlo pro děti
50 Kč *

20. 7. / 20:00

HONZA VANČURA & PLAVCI

Koncert legendární folk a country kapely
220 Kč

28. 7. / 20:00

PAVEL ČADEK

Koncert českého písničkáře a violoncellisty
150 Kč

4. 8. / 20:00

HRADIŠŤAN

Koncert známé české kapely
300 Kč

11. 8. / 18:00

LUCIÁNI LUCIE REVIVAL

Koncert
200 Kč

17. 8. / 18:00

ŠUMAVÁCI

Harmonikářská
kapela
100 Kč

18. 8. / 20:00

NEDIVOČ

Koncert multižánrové kapely
200 Kč

23. 8. / 18:00

HONZA MÁLEM KRÁLEM

Divadelní
představení pro děti
150 Kč *

24. 8. / 20:00

MATĚJ PTASZEK & BUŽMA Blues a gospel

100 Kč

26. 8. / 10:00

BITVA O SLAMBURK

Dobývání slaměného hradu
s bohatým programem pro děti
100 Kč*

6. 9. / 19:30

JAROSLAV TŮMA LISELOTTE ROKYTA

Varhany, varhanní pozitiv, Panova flétna
200 Kč

Změna programu vyhrazena

PŘEDPRODEJ

Infocentrum Borovany, Žižkovo nám. 1, Borovany
T: 387 001 356, E: info@borovany-cb.cz

Seznam prodejních míst, on-line vstupenky
a rezervace www.cbssystem.cz

Ceny platí pro vstupenky zakoupené v předprodeji,
cena vstupenky na místě může být vyšší.
Sleva 50% ZTP a děti do 15 let, děti do 6 let
zdarma bez nároku na místo k sezení.
Sleva pro děti neplatí u akcí označených *
www.borovansko.cz

Pořádá město Borovany za podpory partnerů:



■ Informujeme

POZVÁNKA NA TRADIČNÍ NOČNÍ RYBÁŘSKÉ ZÁVODY MO ČRS BOROVANY

TERMÍN: 22. 7. 2023

Místo konání: rybník Pražan
Startovné: 350 Kč

Časový harmonogram:

20.00 - 21.00	prezentace
21.00 - 05.00	vlastní závod
05.00 - 05.30	vyhodnocení
05.30 - 06.00	vyhlášení výsledků

Podmínky závodu:

Rybaři se: Chyt' a pusť

Místo pro lov ryb si každý závodník vybere sám.

Povinné je použití podběráku a šetrné zacházení s rybou.
Krmení je povoleno.
Nástrahy dle rybářského řádu.
Ulovené ryby se po změření rozhodčím vrací šetrně zpět do vody.
V případě rovnosti bodů rozhoduje největší ryba.
Chování a vybavení závodníků se řídí dle rybářského řádu.
Chytá se na dva pruty, jeden návazec s jedno háčkem.
Každý závodník závodí na vlastní nebezpečí.
Každý závodník po skončení závodu na svém místě uklidí.
Závodník může být vyloučen za porušení podmínek závodu nebo za nevhodné chování.

Bodování:

Ušlechtilá ryba: 1 cm - 1 bod
Ostatní ryby: 1 kus - 1 bod

Občerstvení je zajištěno.

Vedoucí závodu si vyhrazuje právo provést za mimořádných okolností úpravy v propozicích, případně v organizaci závodu.
Informace na tel. čísle: 723 015 780

ČRS MO Borovany



POZVÁNKA NA DENNÍ RYBÁŘSKÉ ZÁVODY MO ČRS BOROVANY

TERMÍN: 16. 9. 2023

Místo konání: rybník Pražan
Startovné: 350 Kč

Časový harmonogram:

06.00 - 07.00	prezentace
07.00 - 12.00	vlastní závod
12.00 - 12.30	vyhodnocení
12.30 - 13.00	předání cen

Podmínky závodu:

Rybaři se: Chyt' a pusť

Místo pro lov ryb si každý závodník vybere sám dle příchodu.

Povinné je použití podběráku a šetrné zacházení s rybou.
Krmení je povoleno.
Nástrahy dle rybářského řádu.
Ulovené ryby se po změření rozhodčím šetrně vrací zpět do vody.
V případě rovnosti bodů rozhoduje největší ryba.
Chování a vybavení závodníků se řídí dle rybářského řádu.
Chytá se na dva pruty, jeden návazec s jedno háčkem.
Každý závodník závodí na vlastní nebezpečí.
Každý závodník po skončení závodu na svém místě uklidí.
Závodník může být vyloučen za porušení podmínek závodu nebo za nevhodné chování.

Bodování:

Ušlechtilá ryba: 1 cm - 1 bod + amur + úhoř
Ostatní ryby: 1 kus - 1 bod

Občerstvení je zajištěno.

Vedoucí závodu si vyhrazuje právo provést za mimořádných okolností úpravy v propozicích, případně v organizaci závodu.
Informace na tel. čísle: 737 592 802

ČRS MO Borovany



Jak chladí stromy v naší obci, odhalí bezplatná aplikace

V horkých letních dnech rádi využíváme stínu korun stromů, abychom se ukryli před sluncem. Vzrostlé stromy navíc svou listovou plochou vypařují velké množství vody, čímž ochlazují okolní prostředí až o několik stupňů. Pokud vás zajímá, jaký chladicí efekt mají konkrétní stromy u nás v obci, můžete to zjistit například díky bezplatné mobilní aplikaci Tree Check. Ta je zdarma dostupná v Google Play či v App Store.

Aplikace po vyfocení pozná, o jaký druh stromu se jedná. Kromě toho poskytne údaje, kolik strom v létě odpadá vody, jak moc díky hustotě koruny stíní, díky čemuž spočítá jeho ochlazovací funkci na příkladu klimatizací. Navštívené stromy je možné doplňovat do mapy, nebo si z nich vytvořit vlastní kolekci.



V aplikaci pak uživatelé získávají body za přidání nových stromů, jejich opakovanou návštěvu nebo jejich zalévání. Po nasbírání určitého počtu bodů se jim pak za odměnu otevrou příběhy o stromech.

**Sázejte stromy do volné krajiny!
Nadace Partnerství rozdělí
5,6 milionu korun na podzimní
výsadbu stromů (probíhá do
31. července 2023)**

Chtěli byste na podzim vysadit alej, sad, remízek nebo samostatné stromy mimo les? Díky grantovým výzvám Sážíme budoucnost od Nadace Partnerství můžete získat až 150 tisíc korun na podzimní výsadbu stromů. Výzva se zaměřuje na

zlepšení životního prostředí ve vesnicích, městech a jejich okolí. Nabízí pokrytí nákladů na výsadbu, péči o stromy, odborný dohled nebo finance na nezbytný materiál, nářadí či dopravu.

Aktuálně jsou v nabídce dvě výzvy. Grant do 30 tisíc je ideální pro spolky, neziskovky, školy nebo menší obce, které mají obavy z nadměrného papírování. Výzva do 150 tisíc je určená k financování větších projektů a mohou v ní žádat i jednotlivci. Příjem žádostí poběží do 31. července 2023 na <https://www.nadacepartnerstvi.cz/Granty#vzvy>

Adéla Pátková, Nadace Partnerství

Oznámení dětské ordinace

Informace o ordinační době o letních prázdninách naleznete na webových stránkách: www.detskaordinaceagama.cz v sekci Aktuality.

Pomozte nám zkrátit dobu čekání na ošetření a na vyšetření se telefonicky předem objednejte. Objednaní pacienti mají přednost. Děkujeme.

Hana Adamcová

	Borovany	Ledenice
Pondělí	8:00-10:00	10:30-12:00
Úterý	8:00-12:00	
Středa	12:00-16:00	
Čtvrtek	10:30-12:00	8:30-10:00
Pátek	8:00-12:00	

Ze společnosti

ZO SPCCH BOROVANY - LEDENICE

V měsíci červenci oslaví své krásné 75. narozeniny **paní Ludmila Trumppová z Českých Budějovic**.

V srpnu oslaví také 75. narozeniny **pan Vlastimil Candra z Borovan**. Oběma oslavencům přejeme: „Nadešel den jediný, kdy v roce slavíte své významné narozeniny. Nepočítejte léta minulá, počítejte chvíle lásky, pohody a legrace, které jsou a budou, dokud budete sami chtít.“

Kvůli malému zájmu o divadlo v Týně nad Vltavou, na které bylo zakoupeno pouze 20 vstupenek, pojedeme na představení malým autobusem. Na srpen jsme tedy už nic nezamlouvali.

Na 1- denní zájezd 16. 6. se přihlásilo 45 účastníků.

Plánujeme výlet do Českého Krumlova, do grafitového dolu. Dle informací jsou důlní vozíky v provozu pouze během prázdnin. Zájemci se již mohou hlásit, podle jejich počtu objednáme autobus.

Do Gmündu máme autobus zmluvený. **Pojedeme 13. září a 11. října**. Novinkou je, že dopředu nahlásíme počet účastníků a máme připravené hodinky a fakturu. Tím odpadá dlouhá fronta u pokladny. Upozorňujeme, že v autobuse se bude vybírat vstupné = 17,50 EUR.

Všem přeji krásné slunečné prožití léta.

Za ZO předsedkyně Jarmila Himlová,
kontakt 724 771 343

www.obectrocnov.cz

19.8.2023

V průběhu dne bude možná prohlídka výstavy dobových dokumentů a fotografií ve společenské místnosti.

Kde vlaštovky si staví hnízda,
kde kos svoji píseň hvízdá,
kde zvon klekání zvoní,
kde louky v létě více voní,
tam vracím se já vždycky rád,
bych mohl se tam šťastně smát.
Tam včelí med je vždycky sladší,
tam dívky zdají se být mladší.
Kde z mládí voní květy stromů,
Tam vracíme se všichni domů.
/Zdeněk Hruška/



Dovolujeme si vás srdečně pozvat na

IV.SETKÁNÍ RODÁKŮ, OBČANŮ A PŘÁTEL OBCE TROCNOV

Program | Sobota 19.8.2023 | Petříkovská kapela

13:00 Mše svatá v místní kapli

14:00 Zahájení před Krčmou u Jana Žižky

Společenská kronika

Blahopřejeme rodičům k narození dětí:

Matěje Čábely z Hluboké u Borovan

Jakuba Ference z Borovan

Nelly Hosnedlové z Borovan

Antonína Janouška z Radostic

Leontýny a Simony Příbylových z Borovan

Natalie Šimánkové z Borovan

V červnu bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

panu Františku Crkvovi z Radostic

paní Věře Dostálové z Borovan

paní Blaženě Conkové z Borovan

paní Marcelle Melenové z Borovan

paní Ludmile Tomáškové z Hluboké u Borovan

panu Zdeňku Frdlíkovi z Radostic

paní Anně Filipové z Borovan

paní Anně Prokešové z Hluboké u Borovan

paní Miladě Brablecové z Borovan

paní Anně Cimlové z Borovan

paní Marii Benhákové z Radostic

Naposledy jsme se rozloučili:

s panem Františkem Pařízkem z Borovan

V úctě zachováme jeho památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka

BORŮVKO BRANÍ

8. - 9. 7.

Borovany u Č. Budějovic

Borůvkové hody v areálu bývalého kláštera

- borůvkový a řemeslný jarmark
- bohatý kulturní a doprovodný program
- program pro děti v parku



více info

► www.boruvkobrani.cz

Parkování na záchytných parkovištích zdarma.
Do areálu je zakázán vstup se psy.



Pořádá město Borovany
za podpory partnerů



BORŮVKOBRANÍ

8. - 9. července 2023


Sobota 8. 7. 2023

Nádvoří 10 - 18 hodin

Borůvkový a řemeslný jarmark / Chůdařské alotrie Divadla Divolet
Pozvánky folklórních souborů: Mužský pěvecký soubor z Mutěnic,
FS Janošiček, Krumlovská dudácká muzika, FS Doudleban

Stodola v Podzámčí

- 10:00 - 24:00 Borůvkové dobroty a jiné občerstvení
- 10:00 Libkovanka / koncert dechové kapely
- 12:30 FS Doudleban / vystoupení národopisného souboru
- 13:30 Krumlovská dudácká muzika / vystoupení dudáckého souboru
- 14:30 Mužský pěvecký soubor z Mutěnic / moravský pěvecký soubor
- 15:30 FS Janošiček / folklórní soubor z Brna
- 18:30 Znítra / koncert pop-rockové kapely
- 20:00 Melodikum / vyladěná hudební show

Dětské pódium v parku

- 10:00 Červená Karkulka / pohádka loutkářského souboru Jiskra Borovany
- 11:00 Veselá taškařice klauna Huga / zábava, písničky a soutěže
- 11:45 Kocour v botách / pohádka Divadla Z Bedny
- 12:30 Veselá taškařice klauna Huga / zábava, písničky a soutěže
- 13:30 Myš & Maš / písničky pro děti
- 14:30 Veselá taškařice klauna Huga / zábava, písničky a soutěže
- 15:30 Perníková chaloupka / pohádka Divadla Divolet
- 16:30 Veselá taškařice klauna Huga / zábava, písničky a soutěže

Zámecký park

- 10:00 - 18:00 Borůvkový a řemeslný jarmark
- 10:00 - 13:30 Kuchařské čarování Petra Stupky s Českým rozhlasem
- 10:00 - 18:00 Slamburská střelnice
- 10:00 - 17:00 Borůvkové tvoření pro děti i dospělé
- 10:00 - 17:00 Vypráskaná historie / spolek Keltoviny

Borůvková zahrada

- 10:00 - 18:00 Prodej sazenic zahradních borůvek
- 10:00 Aromaterapie - Vůně léta a síla květů
přednáší Martina Kratochvílová - Zahrada duše
- 12:00 Pěstování zahradních borůvek
rady zahradníka Ing. Pavla Chlouby
- 14:00 Letní Bylinkování / přednáší M. Kratochvílová - Zahrada duše
- 16:00 Pěstování zahradních borůvek
rady zahradníka Ing. Pavla Chlouby


Neděle 9. 7. 2023

Nádvoří 10 - 18 hodin

Borůvkový a řemeslný jarmark /
Chůdařské alotrie Divadla Divolet

Stodola v Podzámčí

- 10:00 - 18:00 Borůvkové dobroty a jiné občerstvení
- 10:00 MarGuitars / folk a country s kytarovým duem
- 11:30 Black Tower / akustický koncert česko-budějovické kapely
- 13:15 Lakomá Barka / koncert dámské folkové kapely
- 14:30 O krále borůvkových knedlíků / vyhlášení výsledků
- 15:15 Jan Dvořáček / koncert českého písničkáře
- 16:30 After Hours / koncert pop-rockové kapely

Dětské pódium v parku

- 10:00 Vlček František a tři kůzlátka / pohádka Divadla Z Bedny
- 11:15 Veselá taškařice klauna Huga / zábava, písničky a soutěže
- 12:00 O Budulinkovi / pohádka Divadla Kapsa
- 13:30 Bombardák / známá hudební skupina pro děti
- 14:30 Veselá taškařice klauna Huga / zábava, písničky a soutěže
- 15:30 Námořnická legenda / pohádka Divadla Divolet
- 16:30 Veselá taškařice klauna Huga / zábava, písničky a soutěže

U jídelny základní školy

- 12:00 O krále borůvkových knedlíků / soutěž jedlíků

Zámecký park 10 - 17 hodin

Borůvkový a řemeslný jarmark / Slamburská střelnice / Borůvkové tvoření
pro děti i dospělé / Vypráskaná historie spolku Keltoviny

Borůvková zahrada

- 10:00 - 18:00 Prodej sazenic zahradních borůvek
- 11:00 Pěstování zahradních borůvek
rady zahradníka Ing. Pavla Chlouby
- 13:30 Aromaterapie - Vůně léta a síla květů
přednáší Martina Kratochvílová - Zahrada duše
- 15:30 Pěstování zahradních borůvek
rady zahradníka Ing. Pavla Chlouby

Doprovodný program

Výstavy / so - ne / 10:00 - 18:00
Fotoobrazy Michala Dudy / výstavní síň za infocentrem
Borovanské retronávraty / pivovarský sál
Výstava hracích karet / chodba za výstavní síní

Předprodej vstupenek v Infocentru Borovany zahájen 26. 6. 2023

Změna programu vyhrazena

Kulturní pozvánky

ČERVENEC 2023

Výstavy:

4. 7. út 18 h	VERNISÁŽ VÝSTAVY MICHAL DUDA – STŘÍPKY – zahájení výstavy fotoobrazů Michala Dudy, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera
4. 7. - 30. 7. po – ne 9-17.30 h	MICHAL DUDA – STŘÍPKY – výstava fotoobrazů Michala Dudy, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera
16. 6. - 27. 8. po – ne 9-17.30 h	A TO JE TA KRÁSNÁ ZEMĚ – výstava hracích karet, vstupné zdarma – chodba prelatury kláštera
13. 5. - 31. 8. po – ne 9-17.30 h	BOROVANSKÉ RETRONÁVRATY – retro výstava přibližující život v Českosloven- sku v 60. – 80. letech 20. století, vstupné zdarma – pivovarský sál

Poutě a slavnosti:

8. 7. – 9. 7. so, ne 10 h	BORŮVKOBRANÍ – gastronomicko-kulturní akce s bohatým pro- gramem, www.boruvkobrani.cz , zvýhodněný předprodej od 26. 6. v Infocentru Borovany– areál kláštera
16. 7. ne	BOROVANSKÁ POUŤ

Koncerty:

15. 7. so 20 h	POUŤOVÁ ZÁBAVA – hraje Luboš Voráček, vstupné v předprodeji 100 Kč, na místě 150 Kč, předprodej Infocent- rum Borovany nebo www.cbsystem.cz – Stodola v Podzámčí
20. 7. čt 20 h	HONZA VANČURA & PLAVCI – koncert legendární folk a country kapely, vstupné v předprodeji 220 Kč, na místě 270 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Stodola v Podzámčí
28. 7. pá 20 h	PAVEL ČADEK – koncert českého písničkáře a violoncellis- ty a samozvaného zakladatele nového hudeb- ního žánru „cellofolk“, což je něco mezi Jaro- mírem Nohavicou a Apocalypticou, vstupné v předprodeji 150 Kč, na místě 200 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Stodola v Podzámčí
29. 7. so 19-24 h	KLÁŠTER POD HVĚZDAMI – nepřetržitý hudební maraton různých žán- rů, noční kavárna, vinný sklípek, spočinutí v tichu – Klášter Borovany

Divadla:

28. 7. pá 20.30 h	KDYŽ SE ZHASNE – vánoční večírek na Manhattanu nebo swin- gersparty? Mrazivá komedie, která polechtá vaše bránice. A možná přijde i Santa Claus..., hraje Divadelní spolek J. K. Tyl České Budě- jovice, vstupné 120 Kč, předprodej Infocent- rum Borovany – areál Památníku Jana Žižky z Trocnova
----------------------	--

Akce pro děti a dospělé:

3. 7. po 18 h	TOGO – setkání s polským misionářem Zygmuntem Piontekem, misie a život v Africe, promítání fotografií a videa, vstupné dobrovolné – kinosál na nádvoří
8. 7. so 13.30 h	HROŠÍ NAROZENINY – workshop pro děti, komentovaná krmení, více na www.zoodvorec.cz – ZOO Dvorec
12. 7. st 17 h	PAN DOKTOR LÉČÍMRÁD – pohádka v rámci Pohádkových střed, Divadélko KOS, vstupné 50 Kč – Stodola v Podzámčí
16. 7. ne 14 h	TAJEMNÝ SVĚT HADŮ – více na www.zoodvorec.cz – ZOO Dvorec
19. 7. st 17 h	KRYŠTŮFEK A LESNÍ BYTOSTI – pohádka v rámci Pohádkových střed, Divadlo Pruhované panenky, vstupné 50 Kč – Stodola v Podzámčí
22. 7. so 20 h	NOČNÍ RYBÁŘSKÉ ZÁVODY – tradiční závod, „chyt' a pust'“, pořádá ČRS MO Borovany, startovné 350 Kč – rybník Pražan
26. 7. st 17 h	ČERVENÁ KARKULKA – pohádka v rámci Pohádkových střed, Loutkářský soubor Jiskra, vstupné 50 Kč – Stodola v Podzámčí
15. 7. so 15.30 h	FOTBAL V BOROVANECH O POUTI – Slavia Praha U19 vs. Dynamo České Budějo- vice U19, vstupné dobrovolné – fotbalové hřiště TJ Calofrig Borovany

POHÁDKOVÉ STŘEDY

Stodola v Podzámčí, Klášter Borovany
vždy od 17 hodin
vstupné na místě 50 Kč

12. 7. Pan doktor Léčimrád
Divadélko KOS

19. 7. Kryštůfek
a lesní bytosti
Divadlo Pruhované panenky

26. 7. Červená Karkulka
Loutkářský soubor Jiskra Borovany



HURÁ
POHÁDKY



www.borovansko.cz

Pořádá město Borovany

Město Borovany vás zve na koncert kapely

BOROVANSKÁ
KULTURNÍ
MOZAICA

nedivoč

18. srpna od 20 h

Stodola v Podzámčí, Klášter Borovany

Vstupné: 200 Kč v předprodeji, 250 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

www.borovansko.cz



Město Borovany vás zve na koncert

BOROVANSKÁ
KULTURNÍ
MOZAICA

HONZA VANČURA
& PLAVCI



www.borovansko.cz



20. července od 20 h

Stodola v Podzámčí, Klášter Borovany

Vstupné: 220 Kč v předprodeji, 270 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

Město Borovany vás zve na koncert

BOROVANSKÁ
KULTURNÍ
MOZAICA

PAVEL ČADEK
CELLOFOLK

28. července od 20 h

Stodola v Podzámčí, Klášter Borovany

Vstupné: 150 Kč v předprodeji, 200 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz
Pořádá město Borovany, www.borovansko.cz



Kulturní pozvánky

SRPEN 2023

Výstavy:

4. 8. pá 17 h	VERNISÁŽ VÝSTAVY KDO UČIL MLČET JANA – zahájení výstavy obrazů Kateřiny Ašenbrennerové na básně Jana Skácela, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera
5. 8. - 31. 8. po – ne 9-17.30 h	KDO UČIL MLČET JANA – výstava obrazů Kateřiny Ašenbrennerové na básně Jana Skácela, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera
16. 6. - 27. 8. po – ne 9-17.30 h	A TO JE TA KRÁSNÁ ZEMĚ – výstava hracích karet, vstupné zdarma – chodba prelatury kláštera
13. 5. - 31. 8. po – ne 9-17.30 h	BOROVANSKÉ RETRONÁVRATY – retro výstava přibližující život v Československu v 60. – 80. letech 20. století, vstupné zdarma – pivovarský sál

Koncerty:

4. 8. pá 20 h	HRADIŠŤAN – koncert známé české kapely, vstupné v předprodeji 300 Kč, na místě 400 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – nádvoří kláštera
11. 8. pá 20 h	LUCIÁNI – LUCIE REVIVAL – koncert revivalové kapely, vstupné v předprodeji 200 Kč, na místě 250 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Stodola v Podzámčí
17. 8. čt 18 h	ŠUMAVÁCI – koncert harmonikářské kapely, vstupné v předprodeji 100 Kč, na místě 150 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Borůvková zahrada
18. 8. pá 20 h	NEDIVOČ – koncert multižánrové kapely, vstupné v předprodeji 200 Kč, na místě 250 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Stodola v Podzámčí
24. 8. čt 20 h	MATĚJ PTASZEK & BUŽMA: BLUES A GOSPEL – koncert, vstupné v předprodeji 100 Kč, na místě 150 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Borůvková zahrada

Divadla:

23. 8. st 18 h	HONZA MÁLEM KRÁLEM – divadelní představení pro děti, vstupné v předprodeji 150 Kč, na místě 200 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Stodola v Podzámčí
-------------------	---

25. 8. pá
20.30 h

DÍVČÍ VÁLKA

– skutečně objektivní pohled na úsvit našich dějin podle historika F. R. Čecha, vstupné 120 Kč, předprodej Infocentrum Borovany – areál Památníku Jana Žižky z Trocnova

Akce pro děti a dospělé:

6. 8. ne	AFRICKÝ DEN – více na www.zoodvorec.cz – ZOO Dvorec
19. 8. so 13 h	SETKÁNÍ RODÁKŮ, OBČANŮ A PŘÁTEL OBCE TROCNOV – mše svatá v místní kapli, ve 14 h zahájení před Krčmou u Jana Žižky, výstava dobových dokumentů a fotografií, hraje Petříkovská kapela – Trocnov
26. 8. so 10 h	BITVA O SLAMBURK – kratochvilné hry Petra z Lindy, tematická akce pro děti, rytířské hry a soutěže, šermířská a divadelní vystoupení, bitva o hrad, tržnice, tvůrčí dílny, občerstvení, zapalování hradu ohnivým šípem, vstupné 100 Kč, www.slam-burk.cz – Klášter Borovany, zámecký park

Sport:

19. 8. so 9 h	BOROVANSKÝ PRAŽATRON – triatlonový závod pro děti i závod pro dospělé – rybník Pražan
------------------	---

Připravujeme:

6. 9. st 19.30 h	JAROSLAV TŮMA, LISELOTTE ROKYTA – varhany, varhanní pozitiv a Panova flétna, vstupné v předprodeji 200 Kč, na místě 250 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – kostel Navštívení Panny Marie
26. 9. út 15.30 h	ZAHRADNÍ SLAVNOST – přátelské setkání dětí, rodičů i učitelů – areál ZŠ

POZVÁNKY Z REGIONU

6. 7. od 18 h **CHŮDADLO V TŘEBONI** – akrobatická a ohňová vystoupení, atmosféra pouličního cirkusu – TŘEBOŇ

11. 7. od 19.30 h **TŘEBOŇSKÁ NOCTURNA – TALICHOVO KVARTETO**, Lilian Lefebvre-klarinet, zahajovací koncert festivalu – TŘEBOŇ

14. 7. od 19.30 h **TŘEBOŇSKÁ NOCTURNA** – Rozhlasový Big band Gustava Broma, Tonya Graves, Jan Smigmator, koncert – TŘEBOŇ

17. – 21. 7. 9-12 h **CYKLOJÍZDA PRO HOSPIC** – kolem rybníka Rožmberk, délka trasy 22 km – TŘEBOŇ

20. 7. od 20 h **SIRÉNY NA CESTÁCH** – zábavná talkshow S. Pogodové, J. Asterové a L. Finkové – TŘEBOŇ

22. 7. od 20 h **MŇÁGA A ŽDORP** – koncert kapely – NOVÉ HRADY

12. 8. od 18 h **BENEFIČNÍ KONCERT ŠTĚPÁNA RAKA** – koncert – TRHOVÉ SVINY

19. 8. od 13 h **SRAZ TRAKTORŮ** – pořádá SDH Petrovice – PETROVICE

BOROVANSKÁ
KULTURNÍ
MOZAICA

LUCIANI

LUCIE REVIVAL

11. srpna od 20 h

Stodola v Podzámčí, Klášter Borovany

Vstupné: 200 Kč v předprodeji, 250 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz
Pořádá město Borovany, www.borovansko.cz



BOROVANSKÁ
KULTURNÍ
MOZAICA

ŠUMAVÁCI

harmonikářská kapela z Podlesí



17. srpna od 18 h

**Borůvková zahrada
Klášter Borovany**

Vstupné: 100 Kč v předprodeji, 150 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz
Pořádá město Borovany, www.borovansko.cz

Město Borovany vás zve na koncert

BOROVANSKÁ
KULTURNÍ
MOZAICA

MATĚJ PTASZEK & BUŽMA

BLUES A GOSPEL

24. srpna od 20 hodin

Borůvková zahrada, Klášter Borovany

Vstupné: 100 Kč v předprodeji, 150 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.borovansko.cz
V případě nepříznivé počasí bude koncert
přesunut do Stodoly v Podzámčí.

www.borovansko.cz



Město Borovany vás zve
na pohádkové divadelní představení

BOROVANSKÁ
KULTURNÍ
MOZAICA

HONZA MÁLEM KRÁLEM

Stodola v Podzámčí
Klášter Borovany

**23. srpna
od 18 hodin**

Vstupné:
200 Kč v předprodeji
250 Kč na místě

Předprodej:
Infocentrum Borovany
www.cbsystem.cz
www.borovansko.cz



Z kultury

BOROVANSKÁ KULTURNÍ MOZAIKA 2023

POHÁDKOVÉ STŘEDY

12. 7., 19. 7. a 26. 7. / středy / 17:00 / Stodola v Podzámčí

Pro děti máme opět připravené oblíbené Pohádkové středy. Začínáme pohádkou Divadélka KOS s názvem Pan doktor Léčimrád, 19. července se můžete těšit na příběh s názvem Kryštůfek a lesní bytosti Divadla Pruhované panenky a poslední středa bude patřit Loutkářskému souboru Jiskra a jejich Červené Karkulce.

Vstupné: 50 Kč

POUŤOVÁ ZÁBAVA

15. 7. / sobota / 20:00 / Stodola v Podzámčí

Oblíbená pouťová retrodiskotéka v čele s borovanským matadorem Lubošem Voráčkem.

Vstupné: 100 Kč, 150 Kč na místě

HONZA VANČURA & PLAVCI

20. 7. / čtvrtek / 20:00 / Stodola v Podzámčí

Kapela Honza Vančura a Plavci je československá hudební stálice, která brázdí obě republiky křížem krážem a přináší radost svými téměř zlidovělými písničkami již skoro šedesát let.

V současné době se kapela Plavci skládá ze tří muzikantů, kteří společně tvoří originální hudební trio navazující na odkaz, bohatý repertoár a tradici propracovaných vokálních aranží, ke kterým se fanoušci Plavců znovu a znovu rádi vrací.

Vstupné: 220 Kč v předprodeji, 270 Kč na místě



PAVEL ČADEK

28. 7. / pátek / 20:00 / Stodola v Podzámčí

Pavel Čadek je brněnský písničkář doprovázející se na violoncello a samozvaný zakladatel nového hudebního žánru „cellofolk“, což je něco mezi Jaromírem Nohavicou a Apocalypticou. Dostal se do povědomí posluchačů jako předskokan Pokáče, Xindla X, Petra Bende, Bary Polákové, Jelena a dalších. Mezi jeho nejznámější písně patří duet s Pokáčem s názvem 30, Prsa (duet s Michalem Horákem), Nestíhám a Utekla mi s ajetákem.

Vstupné: 150 Kč v předprodeji, 200 Kč na místě

HRADIŠŤAN & Jiří Pavlica

4. 8. / pátek / 20:00 / nádvoří kláštera

Hradištan & Jiří Pavlica je ojedinělé hudební seskupení s vysokou uměleckou i interpretační úrovní, nezvykle širokým žánrovým záběrem a netradičním repertoárem, jehož silným inspiračním zdrojem byla zejména v počátcích jeho existence lidová tradice. Dnes Hradištan překračuje hranice hudebních žánrů a spolupracuje s osobnostmi různých kultur celého světa.

Vstupné: 300 Kč v předprodeji, 400 Kč na místě



LUCIÁNI – LUCIE REVIVAL

11. 8. / pátek / 20:00 / Stodola v Podzámčí

LUCIÁNI jsou velice svěží cover band kultovní skupiny LUCIE. Šestičlenná kapela krnovských muzikantů se zabývá autorskou tvorbou i dlouholetým působením v dalších úspěšných revivalových skupinách. Kapela sklízí mezi posluchači uznání za skvěle předvedenou show a věrohodné hudební provedení skladeb, včetně hlasového fondu frontmana, který iluzi Kollerova zpěvu umocňuje.

Vstupné: 200 Kč v předprodeji, 250 Kč na místě



ŠUMAVÁCI

17. 8. / čtvrtek / 18:00 / Borůvková zahrada

ŠUMAVÁCI - harmonikářská kapela ze šumavského Podlesí byla založena v roce 2013 a v tomto roce se také poprvé představila veřejnosti. V jejím žánru jsou převážně polky, valčíky, tanga neznámých lidových autorů, ale vznikají i písně vlastní, z nichž některé si můžete poslechnout na nejnovějším CD, které bylo natočeno v Českém rozhlasu v Českých Budějovicích a vydáno bylo v listopadu roku 2020.

Vstupné: 100 Kč v předprodeji, 150 Kč na místě

NEDIVOČ

18. 8. / pátek / 20:00 / Stodola v Podzámčí

Nedivoč je ostravská kapela skvělých muzikantů, která čerpá především z autorské tvorby jejich bubeníka, skladatele a baviče Jiřího Krhuta. Nedivoč hrají směsici popu, rocku, ale i šansonu. Nedivoč hrají a nedivočí. Své písničky zpívají česky a někdy i slovensky. Jejich píseň Fotky z výletu hraje momentálně většina českých rádií. Hlavní roli v klipu tohoto songu ztvárnil Štěpán Kozub.

Vstupné: 200 Kč v předprodeji, 250 Kč na místě



HONZA MÁLEM KRÁLEM

23. 8. / středa / 18:00 / Stodola v Podzámčí

Veselá muzikálová pohádka na motivy filmové předlohy režiséra Bořivoje Zemana a scenáristy Oldřicha Kautského. Pohádka o Honzovi a jeho putování do světa, při kterém se málem stane králem i o tom, že neprohloupí, kdo srdce má a není skoupý.

Vstupné: 150 Kč v předprodeji, 200 Kč na místě

MATĚJ PTASZEK A BUŽMA:

BLUES & GOSPEL

24. 8. / čtvrtek / 20:00 / Borůvková zahrada

Dva bluesmani české hudební scény protuli své umělecké dráhy v duetu čerpajícím inspiraci v gospelu a blues. Matěj Ptáček patří mezi evropskou špičku bluesových „foukačkářů“. Po několika letech strávených v Jižní Americe, kde hrál blues v místních klubech a vystupoval na festivalech, se Ptáček vrátil do České republiky a obohacen o zkušenost kolumbijského crocante rytmu, vytvořil duo s českým bluesmanem Bužmou. Bužmova instrumentální dovednost, Ptáčkova hra na foukací harmoniku



a neotřelý pěvecký projev obou protagonistů uvrhne posluchače do víru „bryskního“ blues okořeněného o lyričnost českého jazyka i tradičních hudebních perel jihoamerického kontinentu.
Vstupné: 100 Kč v předprodeji, 150 Kč na místě

JAROSLAV TŮMA, LISELOTTE ROKYTA

6. 9. / středa / 19:30 / Kostel Navštívení P. Marie

Varhaník Jaroslav Tůma tradičně předvede své umění v prostorách borovanského kostela.

Tentokrát bude jeho hostem Liselotte Rokyta, nizozemská hráčka na Panovu flétnu, jeden z nejstarších hudebních nástrojů lidské civilizace.

Vstupné: 200 Kč v předprodeji, 250 Kč na místě

Klára Němcová



Výstava fotoobrazů Michala Dudy v Klášteře Borovany

Ráda bych vás pozvala na výstavu fotoobrazů fotografa Michala Dudy do výstavní síně borovanského kláštera.

Michal je borovanským rodákem, více než čtvrt století pracoval ve varhanářství Vladimíra Šlajcha v Borovanech. Tvůrce dřevěných varhan, milovník truhlářského řemesla a ve volných chvílích silničních i terénních motocyklů, ale hlavně fotograf, který se na fotografické scéně pohybuje více než 20 let, a který byl obdařen darem vidět věci jinak, si pro nás připravil výstavu s názvem STŘÍPKY.

Téma výstavy je pro něj netradiční, velkoformátové fotoobrazy doplněné mini příběhy, které na výstavě uvidíte, jako by

promlouvaly něčím zvláštním. Něčím, co uvidíte, jen když se zastavíte. Každá z fotografií je jedinečná, dohromady sdělují krásu, krásu života, přírody, architektury, světla, krásu vidět věci citlivým pohledem fotografa. Přijďte se obohatit o příběhy fotografií a přesvědčit se na vlastní oči, že výstava fotoobrazů Michala Dudy je výstavou, kterou si budete dlouho pamatovat.

Vernisáž výstavy proběhne 4. 7. v 18 hodin.

Magdalena Hlušítková

Michal Duda-STŘÍPKY
vernisáž 4.7.2023 v 18h

výstava fotoobrazů
4.7.-30.7.2023

výstavní síň Kláštera Borovany

vstup zdarma

Z Knihovny A. Dubenského

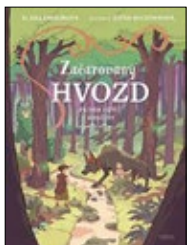
Novinky z knihovny

Pro dospělé:

Aaronovitch Ben: Co dělá Abigail v létě
Bernášková Jana: Koloušek
Boček Evžen: Aristokratka pod palbou lásky
Bomannová Corina: Sophiina naděje, Barvy krásy
Bomannová Corina: Sophiiny sny, Barvy krásy
Carey Edward: Malá
Civade Horňáková Lenka: Provence jako sen
Dán Dominik: Dáma kontra střelec
Fulghum Robert: Tak nemožné zřejmě
Guillou Jan: Království na konci cesty
Hooverová Colleen: Vzpomínky na něj
Horáčková Alice: Rozpůlený dům
Jonesová Kvarnström Ruth: Pekárna svatebních koláčků
Jušák Peter: A nezapomeň na labutě!
Macháček Lucie: Historky z Tinderu
Mayne Andrew: Námořní bouře
McKinty Adrian: Ráno už tu nebude
McKinty Adrian: Slyším sirény v ulicích
Niedl František: Čekání na nekonečno
Patchettová Ann: Holandská vila
Probstová Jennifer: Tajné milostné dopisy
Olivie Morettiové
Šesták Jiří: Cesta jinam
Šesták Jiří: Divoká honba
Vermes Timur: U, Ztracení v metru
Weaver Tim: Nárek drozda

Naučná:

Gregorovi Jiřka a Rošťa: Pěšky Karpatským obloukem do Novohradských hor
Herman Marek: Máma není služka, máma je dáma
Herman Marek: Najděte si svého manžana
Hurdová Veronika: Moje milá smrti



Smolíková Klára: Začarovaný Hvozd – Příběh dětí z Končiny

Slyšeli jste někdy o Končině, kde všechny cesty končí a dál pokračuje jen Hvozd obývaný lesními duchy? Ne? Tak to si musíte poslechnout příběh o Luně a Bolechovi, kamarádech z tohoto odlehleho kraje, kteří se jako jediní začarovaného lesa nebojí. Najdou tam nové přátele, zažijí legraci a prožijí jedno opravdu velké dobrodružství. Kouzelný fantasy příběh je určen pro děti od 8 let.

Kelley M. Douglas: Muži kolem Hitlera
Michlová Marie: Protentokrát aneb česká každodennost 1939-1945
Palán Aleš, Palánová Anna: Mami miluju, Rozhovory o lásce navzdory
Tichá Jindra: Praha v mé krvi

Pro děti a mládež:

Bílý Jan: Dědovo tajemství
Dřivěrová Martina: České dějiny podle kata Mydláře
Hammerle Nina: Na statku je veselo
Jakešová Lenka: Pohádky z lesa, Co si stromy šeptají
Juránek Roman a Vašíčková Lenka: V obležení, Napínavé příběhy z českých dějin pro děti
Kalcovská Eva: Pomáhací pohádky 3
Malý Radek: Na procházce ve vlaku
Smolíková Klára: Čertice Dorka, Nechytej mě za slovo!
Smolíková Klára: Devět malých zahradníků, Rok ve školní zahradě
Smolíková Klára a Smolík Tobiáš: Cha cha chá, zasmál se Mordechaj, Veselé putování židovskou historií
Smolíková Klára: Kvidovy přeslechy
Smolíková Klára: Začarovaný Hvozd, Příběh dětí z Končiny
Verecká Tereza: Třaskavé pohádky aneb Malý chemický bestiář
Walliams David: Babička drsňačka znovu v akci

Eva Janouchová



Patchett Ann: Holandská vila

Dojemný příběh o neznitelných sourozeneckých poutech, o domě jejich dětství a minulosti, které se nelze zbavit. Holandská vila je příběh ztraceného ráje, který zkoumá problémy dědictví, lásky a odpuštění i toho, jak sami sebe chceme vidět a kým jsme doopravdy.

Na konci druhé světové války se Cyrillovi souhrou štěstí a chytré investice podaří položit základ obrovského realitního impéria, a tím rodinu katapultovat z chudoby do nezměrného bohatství. První, co udělá, je, že koupí Holandskou vilu, luxusní sídlo na předměstí Filadelfie. Má to být překvapení pro manželku, ale spustí tím vlnu událostí, jež zničí všechny, které má rád.

Výpůjční doba knihovny v červenci a srpnu

Pondělí 9 – 12 h 13 – 18 h
 Středa 9 – 12 h 13 – 16 h
 Pátek zavřeno

UPOZORNĚNÍ

5., 7. a 10. 7. 2023 bude knihovna uzavřena.

Knihovna přeje všem krásné léto plné zajímavých knih!



Palán Aleš a Palánová Anna: Mami, miluju

Vztah mezi matkou a dcerou patří k těm nejdůležitějším, ale také nejsložitějším. Co dělat, pokud se mateřská láska vůbec nena-startuje a místo vřelosti přijde odmítnutí? Jak se na vztahu mezi matkou a dcerou projeví, když do něj vstoupí vnější agrese? A naopak, jaké to je bát se devastujícím způsobem o svou dceru? Nechápat ji, ztrácet ji. Je to boj, ve kterém je dovoleno úplně všechno? Rány z takového střetnutí nelze jen tak zacelit.

Pětice dívek a žen, se kterými hovořili Aleš Palán a jeho dcera Anna, hledá svou cestu, jak se vypořádat s nákladem těžkostí. Jsou mladé, ale to, co mají za sebou, by vydalo na devět životů. Do těch jejich něco zasáhlo. Možná to byl osud, dispozice, jedno chybné rozhodnutí, hloupá souhra okolností. Poznamenalo to ženy samotné i vztahy, které navazují. Přesto jsou stále dcerami a některé z nich už také matkami. Navzdory všemu se pokoušejí vyslovit: „Mami, miluju.“ Navzdory všemu to samy potřebují slyšet.

Eva Janouchová

Přednáškový cyklus o proboštech borovanského kláštera

Jménem Knihovny Augustina Dubenského si vás dovoluji pozvat na druhý podzimní přednáškový cyklus s názvem *Do hodin ky vzdělanější*, ve kterém se věnujeme historii našeho městečka. Tentokrát na téma borovanských proboštů budou přednášet Tomáš Hunčovský a Daniel Kovář ze Státního okresního archivu v Českých Budějovicích. Scházet se budeme **vždy v pondělí od 18 hodin v Divadelním klubu v areálu kláštera, začínáme 4. září**. Více k tématu si přečtěte v článku Tomáše Hunčovského.

Magdalena Hlušítková

Borovanský klášter byl od svého založení v roce 1455 sídlem starobylého řádu řeholních kanovníků sv. Augustina. Do roku 1785, kdy byl v rámci josefinských reforem definitivně zrušen, se v jeho čele vystříдалo třináct proboštů. V pětidílném přednáškovém cyklu budou postupně přiblíženy životní osudy těchto proboštů, kteří navzdory nejrůznějším překážkám usilovali o blaho a povznesení borovanské kanonie. Stranou pozornosti nezůstanou jejich kontakty, právní spory, stavební projekty v areálu

kláštera a okolní krajině, ale ani poklesky, jimiž proslul zejména Matěj Kozka z Rynárce. Pozůstatky jejich činnosti můžeme na Borovansku pozorovat do dnešních dnů, ať už se jedná o různé sakrální památky či hospodářské stavby, které zůstávají trvalým mementem na éru, kdy v městečku působili augustiniáni kanovníci.

1. Od probošta Zikmunda po probošta Šimona – prvních sto let existence borovanského kláštera (4. září 2023, TH, DK)
2. Zhýralý probošt Matěj Kozka z Rynárce a zrušení borovanského kláštera v roce 1564 (11. září 2023, TH)
3. Obnova borovanského kláštera v roce 1631 a první barokní probošti Jiří Jaudt, Konrád Fischer a Kristián Preitfelder (18. září 2023, TH)
4. Barokní rozkvět kláštera za proboštů Františka Plancka a Augustina Dubenského (25. září 2023, DK)
5. Poslední probošt Ambrož Stain a zánik kláštera (2. října 2023, DK)

Tomáš Hunčovský



Portrét borovanského probošta
Augustina Dubenského
(1697-1774)

Nabídka výletu do hornického městečka Rudolfova

Zajímá vás historie? Vydejte se s námi na malý výlet do nedalekého Rudolfova, městečka, které bylo v historii velmi významné pro těžbu stříbra.

Během nenáročné procházky městem se seznámíme s jeho historií, slavnými osobnostmi, nakoukneme do keramické dílny u Reindlů. V kostele svatého Víta uvidíme přesnou kopii Rudolfovské Madony, jejíž originál je uložen v Alšově jihočeské galerii. Navštívíme Hornické muzeum a Perkmistrovský dům a také se něco dozvíme o slavné hospodě Na Americe.

Zájezd se koná 19. 9.

Odjezd od zámku je v 9:00 – návrat kolem 14:30

Cena výletu: 120 Kč, vstupenku je možné zakoupit v našem infocentru

Rudolfovem nás budou provázet Mgr. Helena Chrastinová a Jana Malšovská.

Pořádá Knihovna Augustina Dubenského Borovany

Magdalena Hlušítková



Týden literatury
v Trhových Svinech

Svinenské čtení 2023



Pondělí 24. 7.

– **Michaela Klevisová** –
Královna české detektivky, dvojnásobná držitelka Ceny Jiřího Marka

Místo konání:
kostel Nejsvětější Trojice



Úterý 25. 7.

– **Rudolf Král** –
Překvapení roku 2022: autor Raků v hlavě, které odborníci i čtenáři řadí mezi TOP knihy roku

Místo konání: Stará fara, Husova ul.



Středa 26. 7.

– **Anna Bolavá** –
Jihočeská rodačka a autorka knižních hitů, za román Do tmy získala Magnesii Literu

Místo konání: park za kostelem Nanebevstání Panny Marie



Čtvrtek 27. 7.

– **Michal Vrba** –
Oceňovaný spisovatel, povídková sbírka Kolem Jakuba byla nominována na cenu Magnesia Litera.

Místo konání: u Velkého rybníka



Pátek 28. 7.

– **David Jan Žák** –
Autor bestselleru Návrat krále Šumavy, předlohy seriálu Král Šumavy: Fantom temného kraje

Místo konání: Buškův hamr

AUTORSKÁ ČTENÍ
BESEDY
AUTOGRAMIÁDY

začátek vždy
v 18.00 hodin

večery provází
Jan Štífter



Pořádá město Trhové Sviny

Stará fara: Husova 196, Trhové Sviny
Buškův hamr: T. Sviny 332, 374 01
kostel Nejsvětější Trojice u Trhových Svin: T. Sviny
Velký rybník: za městem, směr Nové Hradky
kostel Nanebevstání Panny Marie: Kostelní ul., Trhové Sviny

Z borovanské farnosti

Dovolená v Polsku? Proč ne

Ježíš řekl apoštolům: „Pojďte sami stranou na pusté místo a trochu si odpočíněte!“ Stále totiž přicházelo a odcházelo mnoho lidí, a neměli ani čas se najíst. Odjeli tedy lodí na pusté místo, aby byli sami.“ (evangelium Marka 6,31-32)



Člověk potřebuje odpočinout, změnit prostředí. Začínají teď prázdniny a dovolené. Dovolím si popsat svoje zkušenosti s dovolenou v Polsku. Jako každá země, tak i Polsko je hezké. Je několik míst, které by člověk mohl v Polsku navštívit. Výhodou je poměrně dobrý kurz koruna-zlotý a výborná jídla jako např. pirohy.

1/ Balt. Od Bohumína po dálnici dojedeme k Baltu za pět hodin. Od 1. 7. jsou navíc všechny státní dálnice zdarma (do 3,5 t). Od Chorvatska se Balt liší drobným krásným pískem, kde brzo ráno po bouřce můžete najít jantar. Gdaňsk je nádherný. Voda je studená, počasí často britské, ceny německé a davu lidí jako v Indii.

2/ Tatry. Polské Tatry jsou něco jiného než slovenské. Výhodou bydlení v Zakopaném je, že můžete jít všude, na východ, jih i západ. Byl jsem tam naposledy v září 2015 na deset dnů. Ubytován jsem byl u sester Boromejek. Ceny jsou velmi příznivé. Ráno vydatné snídaně, kde si turisté ještě brali jídlo na cestu. Večer v 18 hod. byl oběd-večeře. V centru je parkoviště, kde čekají minibusy a za poplatek Vás zavezou na začátek konkrétní turistické cesty. Při vstupu na turistickou značku se kupuje vstupenka, která je na horskou záchrannou službu. Dá se koupit na celý týden. Brzo ráno jsem vyrazil a pozdě odpoledne jsem byl zpět. Skvělá je lanovka na Kasprowy. Od pondělí do pátku jsem dělal dlouhé túry a v pátek jsem už prošel Všemohoucím, ať o víkendu přší, že už nemůžu. Lilo jako z konve, a tak jsem cestoval jen po městě. Když jsem odjížděl, tak matka představená mi řekla, ať zase přijedu. Já, že to mám daleko a musel bych přijet v neděli pozdě večer. Sestra se usmála a řekla, že když dovezu české pivo, tak otevře i uprostřed noci.

3/ Mazury. Jde o krajinu jezer na severovýchodě a možná nejatraktivnější oblast Polska. Tam jsem nebyl, ale tvrdí se, že je to tam super.

4/ Bieszczady (Bieščady). Jihovýchod Polska. Jde o národní park a nejvíce zachovalé prostředí. Oblíbené místo studentů a vysokoškoláků. Až na výjimky tam není moc velká turistická infrastruktura. Není zde tolik turistů jako na jiných místech. Před lety jsem

tam párkrát jezdil s mládeží. Na jednom kopci byl krásný výhled, byl jsem tam já a ještě tři vysokoškolačky. Přišla nějaká skupina Poláků a jedna naše holka řekla: „Tak jsme se tady pokochali a jdeme dál.“ Já jsem zrudnul, protože v polštině slovo kochat znamená milovat.

5/ Krakov, Vratislav. Tato města doporučuji. Krakov a Wieliczka (solný důl) to je nejznámější polská městská turistická destinace. Vratislav je bývalé české město. Je nad Odrou a je to město se spoustou mostů, vody a přítoků. Někteří tvrdí, že jsou to Benátky severu. Najdou se tam i české stopy: u vstupu do katedrály je socha sv. Václava a blízko centra kostel třech národů: českého (sv. Václav), polského (sv. Stanislav) a „německých osadníků“ (sv. Dorota).

Jinak se musí počítat, že teď je v Polsku davová turistika. Polsko se vyvíjí a během aktuální vlády se snížily daně. Daň z příjmu fyzických osob je teď 12 % (v 2015 byla 18 %). Do 26-ti let je 0%. Zvýšila se částka osvobozená od daně z 16 000 Kč (2015) na 150 000 Kč. Zavedli příspěvek na dítě 2 500 Kč měsíčně (dřív nebyl). Ten má být od roku 2024 zvýšen na 4 000 Kč. Důchodcům dali 13. a 14. důchod. Tyto a jiné věci způsobují, že je všude plno polských turistů. Já, jak jsem sám, tak jezdím na dovolenou v září nebo v červnu. O prázdninách pak do Ratiboře k rodině nebo ke kamarádům někde na faru.

P. Ondřej Urbisz

3. ročník hudebního festivalu
v klášteře Borovany

KLÁŠTER POD HVĚZDAMI

- nepřetržitá hudební produkce
- rozjímaní pod hvězdami
- vinný sklípek s živou hudbou
- noční charitativní kavárnička
- spocínutí v tichu

Červenec 29.

Akce se koná pod záštitou
náměstka hejtmana
Františka Taliře

19.00–24.00

f ŘÍMSKOKATOLICKÁ FARNOST BOROVANY

Z historie Borovan

Historie města v číslech

Pokračování z minulého čísla BZ

Posledních padesát let můžeme sledovat ve více ukazatelích, i když všechna sčítání lidu neobsahují srovnatelná data, ale určité ukazatele jsou k dispozici v posledních desetiletích i v každoročních hodnotách. K přírůstkům obyvatelstva můžeme konstatovat, že se v letech 1991-2011 podařilo udržet značné tempo nasazené v letech 1970-1990 a dosažené zejména díky mohutné sídlištní výstavbě v souvislosti s původním rozvojem závodů Calofrig. V desetiletích 1990-2011 Calofrig (Lasselsberger) značně omezil pracovní příležitosti zejména zrušením provozu Kameniny, navzdory tomu se tempo přírůstu obyvatel podařilo zachovat. V sedmdesátých a osmdesátých letech přibýlo v Borovanech 630 obyvatel, v následujícím dvacetiletí byl přírůstek 624 osob a do roku 2017 pak ještě přibýlo dalších 111 obyvatel. V letech 2017-2021 došlo ke stagnaci nebo dokonce úbytku o 10 obyvatel. V sedmdesátých letech byl nárůst obyvatelstva podpořen novým závodem Kamenina a rozsáhlou sídlištní (panelovou) výstavbou v Nové ulici, Na Výsluní, Budějovické a Třeboňské, ale i ZTV pro rodinné domy v ulicích Dlouhé, Okružní, Zahradní a Jižní. Celkem přibýlo ve městě 182 domů, z toho 145 přímo v Borovanech. Po roce 1991 (do r. 2011) se postavilo celkem 251 domů, z toho 159 v Borovanech a 92 v osadách. Stavěly se převážně rodinné domky v nových ulicích v Borovanech, ale i nové bytové domy – čp. 528, 529, na Hlubocké, Barborka či nástavba DPS. Nárůst obyvatel umožnily i nové pracovní příležitosti v Colopu, na skládce Růžov, v Bentexu, Bonusu i rozvoj drobnějších živností.

Strukturu úrovně vzdělání můžeme sledovat až od r. 1980. Během 40 ti let do r. 2021 narostl počet vysokoškolsky vzdělaných na 492 osob – tj. sedmkrát více než v roce 1980, zvláště prudký je nárůst v posledním desetiletí – o 1/3. Počet maturantů dosáhl 1049, tj. 3 x více, počet vyučených se zdvojnásobil na 1180 a počet osob jen se základním vzděláním poklesl na třetinu – tj. 438 osob. Z počtu osob starších 15 ti let tak bylo v roce 2021 15 % vysokoškolsky

vzdělaných, 31 % s maturitou, 35 % vyučených a 13 % se základním vzděláním. To jsou relace v podstatě stejné jako v České republice.

V každoročních údajích od roku 2000 můžeme sledovat některé specifické ukazatele – např. přírůstek obyvatel – jednak přirozený přírůstek jako rozdíl narozených a zemřelých, který se v zásadě v dlouhodobějším průměru nemění a zůstává na cca + 8 osob ročně. Přírůstek stěhováním vykazuje zlomový moment v roce 2015 – do té doby byl roční přírůstek + 33 osob, po roce 2015 je roční průměr – 1. Po stejném zlomovém roce můžeme říct, že na polovinu poklesl počet rozvodů (do r. 2015 2/3 z počtu sňatků, poté 1/3), počet sňatků zůstává dlouhodobě na průměru 20 ročně, stejně jako počet potratů – 15 ročně.

Podle příslušnosti k rodinnému stavu se mezi lety 1980 – 2021 jeví pokles ženatých a vdaných z 51 % na 42 % . Za posledních dvacet let mírně přibýlo svobodných ze 38 % na 40 %. Počet ovdovělých se drží kolem 7 %, zato počet rozvedených vzrostl na dvojnásobek z 205 na 403 osob (z 5,7 % na 10 %).

Z hlediska přihlášení se k národnosti (české) nastal po roce 2001 výrazný zlom. Do té doby se k české národnosti hlásilo 93-97 % obyvatel. V roce 2011 už jen 72 % a v roce 2021 pak jen 66 % dotazovaných. Důvodem nebylo přihlášení se k jiné národnosti, ale neuvedení žádné národnosti. Tato neochota hlásit se k nějaké definované společenské skupině se podobně projevila i ve vztahu k náboženské víře. V roce 1991 se označilo jako bez víry či neuvedlo žádný vztah k víře 1317 osob, v roce 2001 to bylo už 2172, v r. 2011 pak 3025 a v r. 2021 3042 osob. Tento vývoj šel především na vrub římských katolíků, kde byl pokles z 1864 osob v roce 1991 na 1281 v roce 2001 a pak na 511 a 354 v letech 2011 a 2021. Celkem padesátiprocentní byl pokles (z 1959 na 998) osob hlásících se k víře ať už v nějaké církvi nebo mimo církve. A naopak počet „bezvěrců“ mezi lety 1991-2021 vzrostl z 958 na 1654 a těch, kteří vztah k víře neuvedli vzrostl z 359 na 1388.

To je jen pár charakteristik vývoje správního území města na základě demografických statistik, které dávají přinejmenším tušit některé jeho rysy.

Stanislav Malík

			Počet obyvatel													
Obec, část obce	Prv.pís. zm.	Výměra v ha	1869	1880	1890	1900	1910	1921	1930	1950	1961	1970	1980	1991	2001	2011
Borovany		4233	2378	2636	2536	2638	2839	2924	2915	2529	2740	2682	3045	3312	3584	3 936
1. Borovany	1186		881	1007	929	988	1138	1108	1130	1089	1343	1457	2039	2437	2626	2 837
2. Dvorec	1385		191	196	208	231	178	180	202	143	121	110	73	62	65	79
3. Hluboká u Borovan	1357		323	356	340	360	387	401	394	318	364	338	302	279	324	373
4. Radostice	1385		268	324	314	357	379	378	364	309	267	226	209	171	170	226
5. Trocnov	1378		128	136	146	128	126	182	161	150	148	149	132	107	102	112
6. Třebeč	1364		245	260	285	260	284	287	252	186	186	138	135	144	161	165
7. Vrcov	1396		342	357	314	314	347	388	412	334	311	264	155	112	136	144
			Počet domů													
			1869	1880	1890	1900	1910	1921	1930	1950	1961	1970	1980	1991	2001	2011
			373	413	409	428	458	479	561	644	638	662	700	844	965	1 095
			130	148	140	150	160	171	202	245	269	302	364	447	502	606
			30	30	31	32	35	35	38	37		36	28	34	42	42
			41	48	45	55	63	62	85	103	101	99	101	117	146	159
			48	56	56	56	61	63	69	78		69	65	80	89	96
			22	24	26	26	26	28	32	42	112	42	43	44	51	53
			48	49	53	51	51	50	52	53	84	45	41	51	58	58
			54	58	58	58	62	70	83	86	72	69	58	71	77	81

Astronomický koutek

ČERVENEC - SRPEN 2023

Viditelnost planet v červenci a v srpnu:

Merkur: v červenci a v srpnu je nepozorovatelný.

Venuše: v první polovině července večer nad západním obzorem. Koncem srpna ráno nízko nad východním obzorem. 5. 7. zapadá ve 22 h 59 min, 10. 7. ve 22 h 39 min, 15. 7. ve 22 h 17 min. a 29. 8. vychází ve 4 h 35 min.

Mars: během července na večerní obloze postupně klesá k západnímu obzoru. V srpnu je nepozorovatelný. 10. 7. zapadá ve 23 h 1 min, 20. 7. ve 22 h 33 min a 30. 7. ve 22 h 5 min.

Jupiter: v červenci ráno vysoko nad východním obzorem, v srpnu je vidět ve druhé polovině noci. 10. 7. vychází v 1 h 12 min, 21. 7. v 0 h 32 min, 30. 7. ve 23 h 56 min. 9. 8. vychází ve 23 h 19 min, 19. 8. ve 22 h 41 min, 29. 8. ve 22 h 3 min.

Saturn: v červenci je vidět po většinu noci kromě večera. V srpnu je vidět po celou noc. 10. 7. vychází ve 23 h 10 min, 20. 7. ve 22 h 30 min, 30. 7. ve 21 h 50 min. 9. 8. vychází ve 21 h 10 min, 19. 8. ve 20 h 29 min, 29. 8. v 19 h 48 min.

Kvazikonjunkce – Venuše a Mars se rozcházejí

Planeta Venuše dosahuje 7. července své maximální jasnosti, a to -4,5 mag. Zato Mars v červencích vedle Venuše bledne až téměř k neviditelnosti. Ačkoli se obě planety večer kloní k západu, budeme-li pečlivě sledovat jejich pohyb, všimneme si, že mezi souhvězdími se naopak obě planety pohybují směrem k východu. Tento zdánlivý paradox je způsoben tím, že se dohromady skládá otáčení Země okolo vlastní rotační osy s pohybem Země, Venuše a Marsu okolo Slunce. Výsledek vypadá, jako by Mars před Venuší utíkal. Ta je na první pohled rychlejší. Jenže...

Mars tentokrát Venuše dohonit nedokáže. Už 2. července se sblíží Venuše s Marsem zastaví a Venuše se začne zase vzdalovat. Dojde k tzv. kvazikonjunkci. To je novodobý pojem, který vznikl až tehdy, když astronomové potřebovali přesně definovat, co je to

konjunkce. To je původně starověký pojem, který měl význam astronomický i astrologický. Jedná se o situaci, kdy se dvě planety na obloze ocitají blízko sebe a z astrologického hlediska spojí své „síly“. Nejde o síly fyzikální, proto ty uvozovky. Interpretaci takové události ponechám na čtenářích.

Podstatné je, že pojem konjunkce pro vzájemné přiblížení těles používáme v astronomii dodnes. Problém jsme si však kvůli výpočtům zjednodušili – konjunkce nastává v okamžiku, kdy mají obě planety stejnou délkovou souřadnici. Když se stane to, co předvedou Venuše a Mars v červenci 2023, kdy se jedna planeta přiblíží k druhé a zase se vzdálí, aniž by se souřadnice vyrovnaly, mluvíme o kvazikonjunkci. Je to trochu paradox. Kvazikonjunkce totiž odpovídá přesně tomu, čemu se ve starověku říkalo konjunkce.

Západy a východy Slunce v červenci a srpnu:

15. 7. 5 h 7 min – 21 h 4 min; 25. 7. 5 h 19 min – 20 h 53 min. 15. 8. 5 h 49 min – 20 h 19 min; 25. 8. 6 h 4 min – 19 h 55 min.

Slunce vstupuje do znamení Lva dne 23. 7. ve 3 h 51 min. Dne 6. 7. je Země od Slunce nejdále: 152,1 miliónu km. Slunce vstupuje do znamení Panny dne 23. 8. v 11 h 1 min.

Měsíc 15. 7. vychází ve 2 h 22 a zapadá ve 20 h 3 min; 28. 7. zapadá v 0 h 24 min; 14. 8. vychází ve 3 h 2 min; 25. 8. zapadá ve 23 h 31 min.

Pohled na oblohu na rozhraní července a srpna 2023 kolem půlnoci

Nad **j jižním** obzorem je vidět Měsíc. Vysoko nad obzorem je Orel a Lyra.

Nad **východním** obzorem je 40 stupňů nad obzorem Pegas a Andromeda.

Nad **severním** obzorem je Malý medvěd a pod ním Velká medvědice. Nízko nad obzorem je Kapella v souhvězdí Vozka.

Západnímu obzoru dominuje jasná hvězda Arktur. Šikmo vlevo nahoře je Herkules.

Použitá literatura: Hvězdářská ročenka 2023 v elektronické podobě a počítačové planetárium. Všechny časy jsou ve SELČ.

Bohumír Kratoška



Město Borovany a Club sběratelů
hracích karet Vás zvou na výstavu



A TO JE TA KRÁSNÁ ZEMĚ

Výstava hracích karet

16. 6. – 27. 8. 2023

Výstava bude zahájena ve čtvrtek 15. 6. 2023 v 18 hod.

chodba prelatury Kláštera Borovany
v otevírací době Infocentra Borovany
vstup zdarma





BOROVANSKÉ RETRO NÁVRATY

výstava připomínající život v Československu
v 60., 70. a 80. letech minulého století
- dobové předměty, nábytek,
móda, fotografie a videa

14. 5. - 31. 8. 2023

vernisáž 13. května od 14 hodin
prostor bývalého pivovaru - místnost pod knihovnou
v otevírací době Infocentra Borovany
vstup zdarma



**JIHOČESKÉ
MUZEUM**
V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH



Kateřina Ašenbrennerová
Kdo učil mlčet Jana

výstava obrazů na básně Jana Skácela

5. – 31. srpna 2023

Výstavní síň Kláštera Borovany

Vernisáž výstavy se koná v pátek 4. srpna 2023 v 17 hodin

Výstava je přístupná v otevírací době Infocentra Borovany

Sociální služby

Archa má Radost

Ne, nejde o tiskovou chybu. Archa skutečně bude mít Radost s velkým „eR“. **Klub Radost. Klub seniorů.**

Oficiálně (a jak věříme i slavnostně) jej otevřeme v září.

Zkušebně jsme sem umístili **konání letního kurzu trénování paměti**. Ten začal v polovině června, ale naskočit do něj můžete kdykoliv v průběhu července.

Bližší informace vám předá přímo trenérka paměti Mirka Poláková v Arše anebo na telefonním čísle 774 916 404.

MÍSTA DOMA putují

Pevně věříme, že každý čtenář už zaregistroval informaci o putovní **fotografické výstavě MÍSTA DOMA**.

Výstavě fotografií, které Vás zavedou tam, kam obvykle není možné se dostat. Do domovů, kde probíhají momenty péče, pomoci a podpory.

Výstava je putovní, zahájili jsme ji v březnu v Trhových Svinech, zastavila se v Ledenicích, na Svaté Trojici, v Suchdole nad Lužnicí a celé léto je k vidění v česko-rakouském komunitním centru

Fenix v Českých Velenicích. My, borovanští, se na ni můžeme těšit od 16. října.

Jste-li nedočkaví, **malá ochutnávka bude i na hudebním festivalu Klášter pod hvězdami. V sobotu 29. července.**

Přijďte, rádi se s vámi potkáme.

Monika Strapková



NOVÉ VENKOVNÍ ZÁZEMÍ v Nazaretu



Na podzim roku 2021 jsme do programu ČSOB Pomáhá regionům přihlásili svůj projekt **NOVÉ ZÁZEMÍ VENKU – UVNITŘ VÍCE TVOŘIVOSTI**.

Dostali jsme se mezi 4 vítězné projekty a po skončení soutěže jsme mohli začít budovat nové a lepší zázemí na zahradě. V prostoru vymezeném na venkovní zázemí jsme to vzali, jak se říká od podlahy, respektive od zdi. Vyspravili jsme praskliny a vymalovali venkovní zdi novou barvou. Nový nátěr dostala i okna, parapety a dvířka skříňky na elektriku. Zakoupili jsme 3 lavice a stůl výškově vhodný pro vozíčkáře a velký slunečník.

Do prostoru jsme koupili a zakomponovali i vyvýšený truhlík, který celé venkovní zázemí obohatí o zeleň, a který využijeme s klienty při nácviku činnosti. Při práci s rostlinami mohou klienti posilovat jemnou motoriku, mít kontakt s hlínou, být na čerstvém vzduchu - vnímat prostě všemi smysly.

Pěstujeme hlavně rostliny, které se dají využít ke konzumaci, nebo mají nějaké další využití, jako např. levandule, řeřicha, pažitka, máta a další bylinky, ale vysadili jsme i rostlinky okrasné.

Celkově vnímáme toto místo jako výbornou možnost propojení naší sociální služby s přírodou. Zaměstnanci využívají tohoto útulného posezení například v době oběda, dále je tento prostor vhodný k pořádání společných akcí jako jsou narozeninové oslavy, besedy na aktuální společenská témata a další různá setkávání. Máme



radost, že jsme prostor, který jsme měli k dispozici, ale využívali jsme ho zřídka, mohli vybavit, zútulnit a přizpůsobit potřebám lidí s hendikepem. Nyní tu můžeme trávit daleko víc času, což prospívá nám všem.

Děkujeme veřejnosti za podporu v tomto projektu a ČSOB za to, že takové programy existují.

Zuzana Dvořáková za Nazaret Borovany

Domov je místo, kde se žije... A kde se i umírá.

Domácí hospic Ledax je terénní službou, v rámci které poskytujeme péči nevyléčitelně nemocným a umírajícím klientům přímo v domácím prostředí 24 hodin denně, 7 dní v týdnu a 365 dní v roce.

Naším cílem je umožnit klientům prožít poslední chvíle života doma v rodinném kruhu, minimalizovat bolest a nepříjemné symptomy nemoci a také pomoci zmírnit strach nemocného i pečující rodiny.

Naši péči může doporučit praktický lékař, ošetřující lékař v nemocnici nebo o ni může požádat sám klient či pečující rodina. Vždy je však nutné, aby klient či jeho rodina zkontaktovali sociální pracovníci hospice. Naše péče je komplexní, poskytujeme zdravotní, sociální, psychologickou a duchovní péči. Náš multidisciplinární tým tvoří zdravotní sestry, sociální pracovníci, lékaři, pečovatelské, psycholog, duchovní a dobrovolníci.

Působíme na území okresu České Budějovice a částečně na území okresu Český Krumlov, zejména na Kaplicku.

DOMÁCÍ HOSPIC LEDAX

Lipenská 1972/10, 370 01 České Budějovice

e-mail: hospic@ledax.cz

telefon: 702 270 049 (sociální pracovníce)

nebo 727 937 254 (sociální pracovníce)

www.ledax.cz



„Rádi bychom touto cestou moc poděkovali žákům Základní školy Borovany a též paní Hance Blažkové, která pěvecký sbor vedla a doprovázela na kytaru, za jejich návštěvu v domě s pečovatelskou službou. Posluchači byli z jejich vystoupení nadšeni.“

Ing. Lenka Rodějová
koordinátorka pečovatelské služby



MC Borovánek

Borovánku začaly prázdniny

Začalo léto a s ním spojené prázdniny, kdy děti s rodiči tráví čas venku, na výletech a dovolených. Některá místa se během prázdnin otevírají, jiná zavírají. Naše mateřské centrum bude po dobu prázdnin zcela uzavřené a ožije opět v září.

Myslím, že Borovánek byl pro nás všechny – děti, rodiče i lektory – po celý uplynulý rok příjemným místem k setkávání a rozvoji. A věřím, že po prázdninách si opět najde své návštěvníky, třeba i Vás.

V Borovánku se současně od září uvolní místo Vedoucí mateřského centra (práce na DPP).

Náplní práce je tvorba programu centra, zajištění lektorů pro pravidelné kurzy, kroužky i jednorázové akce, tvorba propagačních materiálů a zajištění jejich distribuce, správa sociálních sítí, přijímání a evidence přihlášek do kurzů, administrativa, vyúčtování, osobní, telefonická, e-mailová a chatová komunikace s návštěvníky, lektory a Vaším vedením, zajišťování potřebných oprav a úprav prostoru, půjčování centra na oslavy a psaní příspěvků do Borovanského zpravodaje.



Nebyla by tato práce zrovna pro Vás? Případně pro někoho z Vašeho okolí? Je to práce v příjemném prostředí, vhodná (nejen) pro aktivní maminku na RD.

Pokud máte zájem, přihlašovat se můžete u vedoucí úseku kultury a knihoven Magdaleny Hlušítkové – tel.: 606 128 591, knihovna@borovany-cb.cz.

Děkuji Všem, se kterými jsme se letos v centru setkávali za příjemně a smysluplně strávený čas, pohodu a prostor pro sdílení.

Preji Vám krásné prožité léto

Tereza Bichová
mcborovane@borovany-cb.cz

Ze škol

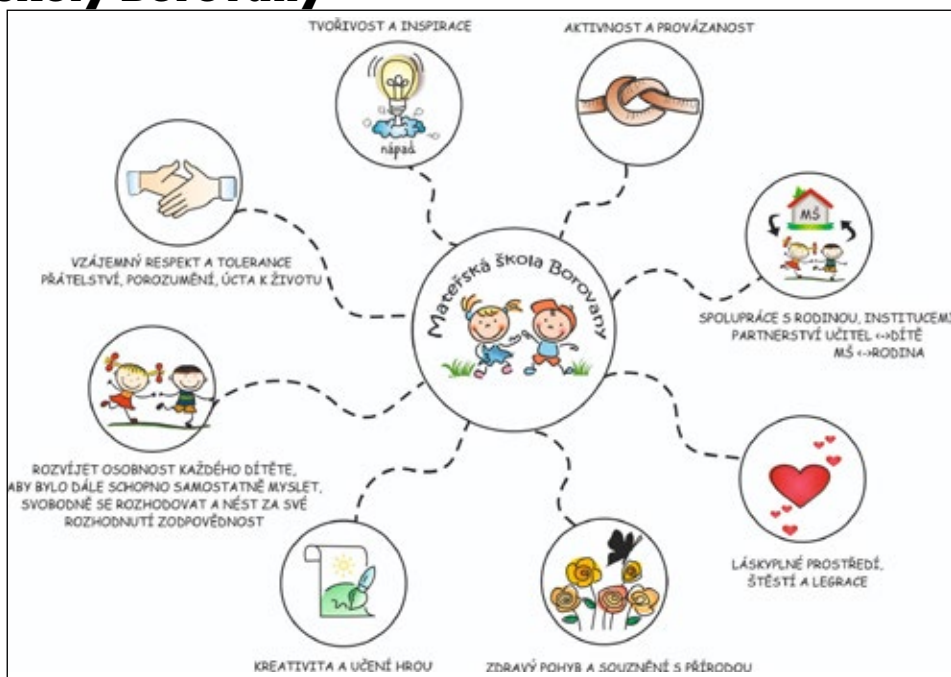
Informace z Mateřské školy Borovany

Zápis do MŠ

Dne 11. května proběhl zápis k předškolnímu vzdělávání na školní rok 2023/2024 do Mateřské školy Borovany. V tento den škola přijala celkem 68 žádostí. Celý proces zápisu podléhá správnímu řízení. Řádně bylo přijato 42 dětí. U jednoho dítěte bylo správní řízení přerušeno z důvodu nedokončeného řádného očkování, toto dítě bude přijato až po doplnění očkování. Celkem 11 dětí bude přijato dodatečně do konce kalendářního roku 2023 z důvodu naplnění vyhlášky o předškolním vzdělávání. Celkem 14 dětem bylo vydáno rozhodnutí o nepřijetí z důvodu nedostatečné kapacity školy. Z těchto 14 dětí byly tři děti nespádové. Celková kapacita školy je 196 míst – jedná se o hygienickou kapacitu z hlediska tříd, tedy 28 dětí na třídu, kdy je udělena výjimka. Do konce roku 2023 bude tato kapacita zcela naplněna.

Předání staveniště – navýšení kapacity školy

Dne 5. června 2023 došlo k předání staveniště firmě HORA s.r.o., která vyhrála podlimitní veřejnou zakázku na stavební úpravy budovy č. p. 147 – bývalá školka podniku Calofrig, Borůvka. Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo o výběru ekonomicky nejvýhodnější nabídky a uzavření smlouvy s touto firmou za cenu 32 887 424 Kč bez DPH. Ukončení stavebních prací je plánované přibližně na červen 2024. Součástí rekonstrukce je i úprava terénu okolo školy, doplnění herními prvky a oprava nebezpečně nakloněné části zámecké zdi u horního vstupu do areálu TJ Calofrig. Celková kapacita odloučeného pracoviště školy bude dle hygienických norem a technických požadavků navýšena o 64 míst. Škola bude obsahovat v přízemí dvě třídy o kapacitě 22, 23 míst a služební byt. V prvním patře jednu třídu o kapacitě 19 míst. Souběžně ve stávající školce dochází k projektování rekonstrukce a získání dotačního titulu ohledně navýšení kapacity školní kuchyně. Rekonstrukce školní kuchyně je plánovaná v létě 2024. Vzhledem ke stoupajícímu nárůstu dětí se speciálními vzdělávacími potřebami dojde vlivem navýšení kapacity školy také ke snížení počtu dětí na třídách z 28 na 24 dětí, a tím ke zkvalitnění vzdělávacího procesu.



Zároveň bude město Borovany a škola připravena na následný nárůst obyvatel z důvodu plánovaného rozvoje města a přilehlých osad.

Hodnocení MŠ

Na základě požadavků zřizovatele proběhla společná spolupráce všech zaměstnanců MŠ Borovany k hodnocení celkového chodu školy. Tato aktivita probíhala v sobotu 15. dubna v Divadelním klubu Borovany za účasti externí pracovníce Mgr. Hany Vellánové, která zaměstnanec prováděla SWOT analýzu školy. Sledovalo se naplňování kritérií České školní inspekce, zjišťování kultury a celkové klima školy. Výsledky z dotazníkového šetření od zaměstnanců ke kultuře a klima školy naleznete na webových stránkách MŠ. Výsledky SWOT analýzy budou zpracovány do koncepčního rozvoje školy a strategického plánu v průběhu letních měsíců. Aktuálně dochází k dotazníkovému šetření – spokojenosti rodičů s chodem školy. Seznámení s výsledky dotazníkového šetření od rodičů proběhnou v rámci třídních schůzek na přelomu měsíců srpen/září.

Loučení s předškoláky

Ve školním roce 2022/2023 navštěvuje školu 61 předškoláků, tedy dětí, které jsou v posledním ročníku předškolního vzdělávání a navštívily zápis k povinnému vzdělávání v základních školách. Do základních škol odejde celkem 42 dětí. Přibližně 19 dětem byl udělen odklad povinné školní docházky a docházku do naší školky si o rok prodlouží. Převážná většina udělených odkladů z Pedagogicko-psychologické poradny, se kterou škola vzájemně spolupracuje, se týká

dětí se slabými sociálními a emocionálními schopnostmi, s poruchou soustředění a pozornosti, celkovou nevyzrálostí, vývojovými poruchami, vadami řeči a výslovnosti a nedostatečnou školní zralostí.

Slavnostní loučení s předškoláky proběhlo 22. června. Odcházejícím dětem přejeme zdárný vstup do prvních tříd. Zároveň budeme velice rádi, když si na naši školku vzpomenu a přijdou nás opět navštívit a sdílet s námi nové zážitky. Rodičům odcházejících dětí děkujeme za důvěru, kterou v nás vložili a vzájemnou spolupráci.

Provoz MŠ v letních měsících

Omezení provozu školy bude probíhat od 3. – 14. července a od 14. – 31. srpna. V těchto termínech budou třídy sloučené dle aktuálního počtu nahlášených dětí.

Celkové přerušování školy je od 17. července do 11. srpna 2023. V průběhu přerušování provozu školy bude docházet k výmalbě tříd, opravám majetku, které nelze uskutečnit v běžném provozu, celkové asanaci hraček, pomůcek, nábytku, celkové asanaci školní kuchyně a čerpání řádné dovolené u zaměstnanců MŠ.

Závěr školního roku 2022/2023

Školní rok končí až 31. srpna. Přípravy na ten nastávající probíhají již nyní a přes celé letní měsíce. Rád bych touto cestou poděkoval všem zaměstnancům Mateřské školy Borovany za jejich obětavost, profesionalitu, lidskost, za schopnost být zapálen do svého zaměstnání a přitom „nevyhořet“, kvalitní zvládání narůstající byrokratické zátěže a převážně pak za společné naplňování vize školy.

Mgr. Vít Sumerauer

Školka plná zážitků

Poslední dva měsíce před letními prázdninami bývají ve školce ve znamení různých netradičních aktivit. Jsou to akce konané většinou mimo MŠ. Nejinak tomu bylo i letos.

Dne 30. května byl slavnostně za přítomnosti vedení města Borovany a rodičů ukončen projekt „**Děti do bruslí**“, kdy děti měly možnost ukázat, co se za deset lekcí naučily a byly odměněny diplomem. Děti na oplátku trenérům nakreslily obrázky s věnováním a obdarovaly je čokoládovými medailemi.

Všechny třídy si postupně prohlédly areál **ZOD Borovany**, kde nás pan Ing. Jan Kouba mile přivítal a se zaujetím vyprávěl o strojích i zvířatech a ochotně odpovídal na zvědavé dotazy. Děti měly největší radost z malých telátek. Zaměstnanci družstva nám dokonce připravili sladkou odměnu. Moc děkujeme za krásné dopoledne!

Již malé děti vedeme k lásce k domovu, k rodnému městu, ke kultuře, seznamujeme je s naší historií, naším krajem. Proto jsme vyrazili na různé výlety a exkurze. Všichni měli možnost navštívit stálou **expozici železnice** „Z Borovan vlakem tam a zpátky“, kde mnohé děti byly vůbec poprvé. Do detailu propracovaný model železničního spojení v okolí Borovan je nadchl, stejně tak jako sezení ve starém dřevěném vagonu se sledováním videoprojekce v okně. Ovšem s největším nadšením se setkala vyzkoušením si červené čepice pana výpravčího a hraní si na prodej a kupování malých papírových jízdenek z tvrdého kartonu, tak jak tomu bylo kdysi dávno. Postupně jsme se také prostrídali v návštěvě knihovny, kde se děti dozvěděly od paní knihovnice různé zajímavosti z historie i současnosti, prohlédly si prostory a některé dětské knihy. Při vycházkách po Borovanech děti seznamujeme s historií, povídáme si o různých budovách, sochách na náměstí, kašnách, o budově radnice, co všechno se skrývá v jejím průčelí, hledáme státní znaky, erby a také porovnáváme, jak vypadala některá prostranství dříve a nyní.

Naše třída se společně se třídou Berušek vydala na půldenní **výlet na letiště** do Plané u Českých Budějovic. Paní, která nás prostory provázela, byla velmi příjemná a milá a dokázala veškeré informace týkající se odbavení i provozu letiště dětem vysvětlit adekvátně k jejich věku. Děti prošly odbavovacím terminálem včetně detektoru obuvi, posváčily na pásu pro vyzvedávání zavazadel, setkaly se s letištními hasiči, vyzkoušely sedět v jejich vozidle a zástupce



biologické ochrany letiště jim ukázal některé z dravých ptáků. Kdo se nebál, mohl si výra posadit na ruku. Při odjezdu jsme měli možnost sledovat projíždějící vojenská vozidla – to bylo něco pro kluky!

Předškoláci si ukončení docházky do MŠ zpestřili **třídenním pobytem** v prostorách LDT Velké Skaliny. Čekal na ně pestrý program s indiánskou tematikou.

S budoucími prvňáčky jsme se slavnostně rozloučili za přítomnosti jejich rodičů a na památku na MŠ si děti odnesly knížku s věnováním a jiné drobnosti. Děti odcházející do školy měly i své tablo umístěné při vstupu do MŠ.

Hezké léto plné sluníčka a bezva zážitků!

za MŠ - třída Krtečků Dana Jenknerová a Jana Zachařová

Děti do bruslí

Předškoláci z Mateřské školy Borovany se na jaře letošního roku zúčastnili projektu Děti do bruslí, v rámci kterého absolvovali v Hokejovém centru Pouzar v Českých Budějovicích 10 lekcí bruslení s profesionálními trenéry.

Děti dělaly velké pokroky a i úplní začátečníci na konci programu velmi pěkně samostatně bruslili. Velkým úspěchem pak byla poslední lekce na začátku června, kde si s dětmi s nadšením zabruslili i jejich rodiče.

Velké poděkování za významnou finanční podporu účasti dětí na projektu patří městu Borovany.

Markéta Bartizalová

POHÁDKOVÝ ROK VE ŠKOLNÍ DRUŽINĚ



Celý školní rok jsme se věnovali hře „**Záchrana pohádkové říše Caneb Letem pohádkovým světem**“. Celoroční hra začala pohádkovým průvodem městem v září roku 2022. V čele s Kašpárkem, maskotem města Borovany, si v průvodu vykračovaly pohádkové bytosti v kostýmech princezen, kouzelnic, čarodějů a rytířů a nechyběly i další masky ani muzika. Zástupci pohádkové říše zazvonili zvonečkem a zahájili naše putování pohádkami.

Vše bylo teprve před námi, teď už ale víme, jaké to bylo. Přijměte proto malé pozvání k nám do školní družiny. Z posbíraných střípků vám představíme **NÁŠ POHÁDKOVÝ ROK**.

V průběhu deseti měsíců jsme se s dětmi ocitli ve světě fantazie a pohádek. Vůbec jsme se nenučili. Děti během jednotlivých měsíců uplatňovaly svoji zručnost, obratnost, představivost a spoustu jiných dovedností, aby zachránily pohádkovou říši před drakem Dragonem. Zkusily sportovat, soutěžit, malovat, hrát si a tvořit podle kouzel. Děti se při sportování a soutěžích povzbuzovaly, bavilo je, jak jim přibývají body v podobě koláčků na jejich uzlíku a jak získávají indicie k záchraně pohádkové říše. Mezi místa našich

setkání patřila hřiště, tělocvična, bazén, dopravní hřiště a zámek-ká zahrada.

Výše zmíněná celoroční hra vycházela z nejznámějších pohádek, obsahovala pohádková zastavení spojená tematicky s pohybovými a hravými aktivitami, zavedla nás do pekla za čerty, k chalupníkovi do lesa, na zámek za princeznami, do jeskyně k dračímu doupěti.

A je tady červen! Je pěkné počasí, hodně dětí a zakončení naší celoroční hry. Zástupci pohádkové říše se s námi loučí, drak Dragon nabízí dětem usmíření, my zvoníme zvonečkem a naposledy společným pokřikem opouštíme pohádkovou říši: „*Zvonečku pusť nás z pohádky ven, víme, že to nebyl jen sen!*“ Všechny děti moc chválíme a děkujeme jim za splnění úkolů při záchraně pohádkové říše. Děkujeme pohádkovým pomocníkům ze školního klubu, kteří nám asistovali při soutěžích během celého roku.

Tak co myslíte, nestali se z nás v tomto školním roce opravdové pohádkové bytosti? Myslím, že ano. Jelikož jsme si zahráli několik zvolených her, vyluštili tajemnou indicii k záchraně pohádkové říše a vytvořili nejen jeden výrobek, udělali jsme tím velkou radost nejen sobě, ale i kamarádům, rodičům či prarodičům.

A jsou tady vytožené prázdniny, přejeme všem pohodový odpočinek. Děti, užijte si každý slunečný den a každé dobrodružství, které zažijete.

Pohádkový rok skončil, těšme se, že dobro zvítězilo nad zlem. Těšme se na další školní rok, na novou celoroční hru...Ale už psst! Nic ještě nesmíme prozrazovat!

Kolektiv vychovatelů ŠD a ŠK

Školní exkurze do Prahy, která obohatila výuku občanské výchovy

Dne 4. května 2023 se uskutečnila exkurze 8. ročníku, třídy 8. A a 8. B, do Prahy.

Nejdříve jsme se vydali navštívit Staré město, Hradčany, Pražský hrad a na třetím hradním nádvoří nás uvítala dominanta Pražského hradu katedrála sv. Víta, impozantní gotická stavba, v níž jsme obdivovali stopy minulosti podtržené architektonickou, malířskou a sochařskou výzdobou.

Blížila se dvanáctá hodina a naše třídy měly příležitost vidět výměnu hradní stráže. Dále jsme šli navštívit Starý královský palác, jehož součástí byl i Vladislavský sál, kde nedávno probíhala inaugurace našeho nového prezidenta Petra Pavla. Žáci měli možnost se projít ve Zlaté uličce, prohlédnout si pražský orloj, nebo přejít Karlov most.

Po namáhavé procházce jsme uvítali příležitost si nakoupit v Palladiu, odkud jsme se později vydali na Václavské náměstí, kde na nás čekal autobus.

Po zdařeném výletu jsme se unavení, ale nabíti novými zážitky vrátili zpět do našeho města, které je přece našemu srdci nejdražší, do našich krásných Borovan.

Jakub Vopelka



(Článek vznikl za přispění žáků třídy 8. B na hodině slohu, kdy jsme se učili formulovat informace do novinového článku.)



Historická pohlednice Borovan

V květnu letošního roku oslavily Borovany 50tileté výročí od povýšení na město. Tuto událost jsme si připomněli s žáky 7. ročníků v rámci hodin dějepisu. Žáci měli za úkol připravit elektronický projekt o historii Borovan, vyhledat historické údaje o vzniku města, o jeho středověkých majitelích a vzniku kláštera, mnozí zmapovali osud jednoho z významných mužů borovanských dějin – Petra z Lindy. Sedmáci si oprávněně zaslouží pochvalu, protože každý vnesl do projektu své osobní grafické cítění a vznikly opravdu hezké prezentace, které mohou dále sloužit jako výukový materiál. Z těch nejzdařilejších jsme připravili v prostorách přízemí školy výstavu.

Na přiložené fotografii můžete posoudit, jak se dětem jejich prezentace povedla.

Mgr. Radka Korčáková

I hodina češtiny může být zábava

Čeština v 8. ročníku se dělí na výuku slohu, literatury a gramatiky. Takže je to docela drina! Konec školního roku se ale už nezadržitelně blíží, a tak si společně zavzpomínáme na to, jak jsme letošní výuku prožili.

Gramatika je podle mě něco, co se nikdy moc nezmění. Je velmi náročná na učení se nazpaměť. Nutí nás se správně naučit, jak používat tvary ohebných slovních druhů při komunikaci, rozlišovat druhy vedlejších vět, spojovací výrazy a větné členy. Pro lepší představu, třeba bez znalosti druhů zájmen, bychom zájmeno z textu nevyhledali a nezařadili. Bystrá paměť je při učení se gramatice naším nejlepším přítelem. Neznalosti z nižších ročníků se nás mnohdy drží jako klíště. Pokud je nevykoupíme svým časem a trpělivostí, tak by se nám v budoucnu nepodařilo dosáhnout svých cílů, které by tak nadále přežívaly jen v našich snech.

Literatura už je trochu veselejší, jako by nám házela záchranné lano. Dovoluje nám prožívat neveselé příběhy, v nichž jako detektivové rozplétáme složité osudy hlavních hrdinů a překonáváme překážky, abychom našli rozuzlení. Do vlastních životů si z každého vyprávění uloupíme ponaučení a snad se pak dokážeme v určitých situacích zachovat tak, abychom na sebe byli pyšní. Jako badatelé jsme si připadali při shromažďování pověstí, jež se vázaly k našemu domovu, k oblasti Borovanska. Zjistili jsme, že důvodem vzniku těchto pověstí byly lidské vlastnosti, které žijí pomluva, žárlivost, nesnášenlivost, závist, chamtivost a hamižnost. Ale my, osmáci, se jimi nenecháme ovládnout, protože víme, že jsou strůjci

řady nedorozumění. Ovlivňují situace a životy konkrétních lidí i po několik budoucích generací.

Recitace nás zase naučila bojovat s trémou, budovat v nás sebevědomí a pracovat s intonací, abychom zprostředkovali posluchači umělecký zážitek s ohledem na obsah a formu sdělení básně samotné. Nesmíme však zapomenout, že takový umělecký text se pro nás stává příležitostí rozboru, v němž využijeme znalostí z odborné terminologie.

Ve slohu propojujeme znalosti z gramatiky a literatury. Sloh nás učí rozvíjet svoji fantazii, umět naše nejzapeklitější myšlenky, ale i ty nejkrásnější emoce převést do slov. Sloh je takové uspořádání toho chaosu, který nám v hlavě plave jako loď v širém moři. My ji ve slohu pomocí naší kreativity a fantazie nasměrujeme správným směrem, z kterého můžeme nakonec vzniknout díla a návrhy lepší, než toho nejlepšího myslitele. Někdy, když píšeme sloh, nás naše myšlenky pohltnou natolik, že se najednou ocitneme ve třídě plné spisovatelů.

Tento rok proběhla možnost výměny role s učitelem, kdy jsme mohli formou výkladu odprezentovat námi zvolené téma. Tato velká zkušenost nás každého posunula o kus dopředu a byla to příprava k tomu, abychom úspěšně zvládli absolventské práce v 9. ročníku.

Vidíte, i čeština může být zajímavá a zábavná, pokud svým přičiněním a snahou průběžně se učít novým znalostem a dovednostem se stanou z žáků partneři učitele při výuce.

Šárka Němcová a žáci tříd 8. A, 8. B

Jak to dopadlo? Výsledky přijímacího řízení na naší ZŠ

V letošním školním roce se na střední školy hlásil nebývale vysoký počet žáků základních škol. Hned poté, co se objevily výsledky přijímacího řízení na stránkách SŠ, nebyla situace nejlepší. Úsměv na tváři měla asi polovina našich žáků, kteří své jméno našli tzv. „nad čarou“ v seznamu přijatých studentů. Těžkou hlavu měli hlavně budoucí gymnazisté. Počet uchazečů o studium na gymnáziích byl o dost vyšší než počet volných míst, zvláště u osmiletého studia.

Naštěstí se díky systému dvou přijímacích zkoušek situace následně zlepšovala a většina žáků naší školy je přijata na školu, kde si přejí studovat. Pouze několik deváťáků muselo ve druhém kole přijímacího řízení zvolit jiný obor.

Na gymnázium bude v příštím školním roce studovat celkem 7 žáků, na střední odbornou školu s maturitou se chystá 20 žáků, tříletý učební obor si vybralo 18 žáků (včetně 5 žáků, kteří vychází z 8. třídy).

Velmi šikovní byli žáci pátých ročníků. Z 10 dětí, které absolvovaly zkoušky na osmiletá gymnázia, bylo i přes velký počet uchazečů přijato 9 žáků.

Všichni žáci, kteří úspěšně prošli přijímacími zkouškami, si zaslouží pochvalu. Pečlivá příprava se jim vyplatila. Věříme, že zvolili ten správný obor a na středních školách budou spokojeni.

Irena Tóthová

Absolventské práce 2022/2023

Na konci školního roku se žáci devátých tříd naší základní školy podrobili tradiční výzvě v podobě absolventských prací. Jednalo se o samostatnou písemnou práci a následnou obhajobu tématu, které si žáci vybrali podle svého zájmu a oblasti, která souvisí s nějakým školním předmětem. Práce měla ukázat nejen jejich znalosti a dovednosti, ale také jejich osobnost a individuální pohled na svět.

Žáci měli možnost si do konce února vybrat ze seznamu vyučujících téma, nebo si po dohodě s nimi zvolit své vlastní. Většina z nich začala pracovat na svých pracích po složení přijímacích zkoušek na střední školy. Během necelých dvou měsíců tak deváťáci vypracovali ve spolupráci se svým vedoucím minimálně pětistránkovou práci, kterou poté odevzdali.

Cílem práce pak nemělo být pouze shromáždění co největšího počtu konkrétních informací, ale spíše prezentace osobnosti žáka, jeho kompetencí a zejména jeho individuálního pohledu na téma, které si zvolil. Žáci se mohli průběžně obracet na svého vedoucího práce s žádostí o radu, či podporu. Škola jim také po dohodě s vyučujícími zajišťovala technické i materiální vybavení (počítače, tiskárny, kopírky).

Témata prací byla velmi rozmanitá a odrážela různorodost zájmů a talentů žáků. Mezi nimi byly například práce o přírodě, e-sportu, fotbalu, hudbě, umění, cestování nebo medicíně.

Během jejich obhajob se uskutečnila také soutěž o nejlepší absolventskou práci, kterou hodnotili sami žáci z užšího výběru. První místo získala Eliška Nováčková

z 9.A za svou práci o Coco Chanel, která byla velmi zajímavá a poutavě napsaná. Druhé místo obsadil Tomáš Hanzal za svou práci o silovém trojboji, ve které popsal historii, pravidla a techniky tohoto sportu. Třetí místo patřilo Anetě Králové z 9.B za práci o myslivosti, ve které se zaměřila na ochranu přírody a zvěře. Všichni tři vítězové byli odměněni poukazem na nákup zboží v místním papírnictví.

Absolventské práce byly pro žáky devátých tříd velkou výzvou i příležitostí projevit se a ukázat svůj potenciál. Byly také dobrou přípravou na další studium na středních školách. Gratulujeme všem žákům za jejich úsilí a výsledky a přejeme jim hodně úspěchů v budoucnosti.

Mgr. Michaela Pešková

Celoroční projekt školních družin a školního klubu KUČTÍKOVINY čili kuchti celá družina

Končí školní rok a ve školní družině tak končí i náš **kulinářský projekt Kuchťíkoviny**.

Cílem tohoto projektu bylo umožnit dětem seznámit se s kuchařskou tematikou, podílet se s nimi o své kuchařské zkušenosti, dovednosti a oživit provoz školní kuchyňky. Kuchyňku využívalo všech sedm oddělení družin.

Soutěž probíhala ve třech blocích – děti na podzim pekly jablečné štrůdlí, v zimních měsících vařily domácí bramboračku a na jaře upekly výbornou italskou pizzu. Každá družina si pár dní před kulinářskou výzvou nastudovala recept, aby věděla, jaké suroviny bude na vaření či pečení používat. Týmy vařily pro sebe i pro své kamarády, aby ostatní mohli okusit a zhodnotit, jak jim hotové jídlo chutná.

Práce v kuchyni byla skutečná práce, která vyžadovala organizaci, spolupráci a odměnou byl výsledek, který se nám objevil na talíři. Činnost byla pro děti velkou zábavou a příležitostí se naučit něco nového. Krůček po krůčku se naučily, jak pracovat s kuchařským náčiním, rozpoznávat



TREFA

různé suroviny, míchat, krájet, strouhat, válet, a hlavně se těšit z jídla, které si samy uvařily. Chválíme všechny malé kuchaře a kuchařky, hlavně ty nejmladší, protože se všemi činnostmi, které ke kuchařině patří, si poradili na výbornou.

Děkujeme za spolupráci supermarketu Trefa v Borovanech, který byl hlavním dodavatelem surovin pro naše kulinářské umění.

Kolektiv vychovatelů ŠD a ŠK

Nakolické léto 2023 odjezdy a příjezdy jednotlivých běhů

1. běh - 3. 7. – 14. 7. 2023 hlavní vedoucí Mgr. Stanislav Brůha
odjezd 3. 7. 2023 v 10.00 hod. od Základní školy v Borovanech
příjezd 14. 7. 2023 v 11.00 hod. k Základní škole v Borovanech

2. běh - 17. 7. – 23. 7. 2023 hlavní vedoucí Pavel Pešek
odjezd 17. 7. 2023 v 10.00 hod. z vlakového nádraží v Borovanech
příjezd 23. 7. 2023 v 11.00 hod. na vlakové nádraží v Borovanech

3. běh - 24. 7. – 5. 8. 2023 hlavní vedoucí Mgr. Jan Nýdl
odjezd 24. 7. 2023 v 10.00 hod. od Základní školy v Borovanech
příjezd 5. 8. 2023 v 11.00 hod. k Základní škole v Borovanech

Dětský pěvecký sbor

Když jsem se v září po tříleté pauze vracela zpět mezi řady učitelů naší borovanské školy, rozhodla jsem se, že se pokusím obnovit činnost pěveckého sboru. Prvotní nadšení některých dětí opadlo, když zjistily, že to není jen „něco si tu zazpíváme a jdeme“, ale že i na sboru se musí makat, učit se texty písniček, pracovat s hlasem. O to větší mám radost, že do samotného konce vydrželo patnáct zpěváků.

V květnu jsme uspořádali dvě vystoupení. První bylo 24. května, kdy jsme v poledních hodinách zazpívali seniorům v místním domově s pečovatelskou službou. Babičky a dědečkové zpívali s námi a pro děti měli za odměnu připravené různé sladkosti. Naše úsilí jsme zakončili posledního května besídkou ve třídě, kam si děti pozvaly své rodiče, prarodiče, sourozence a kamarády. Na některých dětech byla ze začátku vidět nervozita, ale ta postupem času opadla a druhá polovina vystoupení byla velmi vydařená. Děti zazpívaly např. muzikálové písně Pátá a Psát od prvních řádků, Hádej, nebo Stitches od Shawna Mendese. Všem mým zpěvákům děkuji za jejich práci a snahu a těším se na další zpívání v novém školním roce.

Mgr. Hana Blažková

Tváře promlouvající očima dětí

Žáci 6. C třídy se snažili vytvořením portrétů zvládnout techniku malby temperovými barvami a současně techniku poměřování, porovnávání, pozorování dané skutečnosti ve snaze dodržovat přitom pravidla kompozice. Prožili tak skvělý trénink schopnosti koncentrace na určitý podnět, čehož mohou následně aktivně využít i při zvládnutí učiva v teoretických předmětech v rámci vzdělávání.

Aktivní trénink koncentrace je nesmírně důležitý!

Mgr. Petra Leitgeblová



Závěr sezóny maňáskového divadla ŠOK

Maňáskové divadlo ŠOK ZŠ Borovany 13. června, v závěru sezóny, uvedlo premiéru dětského muzikálu „To nejlepší z večerníčků“. Muzikál byl sestaven z těch nejlepších večerníčků, které všichni dobře známe. A tak nechyběla včelka Mája s Vilíkem, králíci z klobouku Bob a Bobek, Křemílek a Vochomůrka, Pat a Mat, Koťata, Včelí medvídky se světluškami, Maková panenka a motýl Emanuel, Mach a Šebestová, opička Žofka, Ája s maxipsem Fíkem. Celý muzikál uváděl samotný Večerníček, kterého doprovázel Kašpárek. Malí herci si představení moc užili. Všichni si zaslouží velkou pochvalu za krásné výkony ve své roli.

Teď začaly vytoužené letní prázdniny, a tak přejeme všem hodně krásných zážitků, odpočinku a načerpání nových sil do další divadelní sezóny 2023-24. Bude zase opravdu hodně nabitá. Na podzim bychom chtěli všechny děti pozvat na OBDIVFEST, kde zahrajeme pohádku s maňásky „O perníkové chaloupce“ a pohádkový muzikál „To nejlepší z večerníčků“.

Závěrem chceme poděkovat Základní škole Borovany za poskytování finančních prostředků na naši činnost a řediteli Mgr. Luboši Laczko- vi za neustálou podporu malých herců. Celému kulturnímu oddělení města za výbornou spolupráci. Paní Hance Tomáškové za drobné odměny pro děti. Děkuje všem rodičům malých herců za trpělivost, ochotu a povzbuzení. Ještě všem dalším lidičkám, kteří nám neustále pomáhají. Nesmíme zapomenout také poděkovat našemu dalšímu spolupracovníkovi Mgr. Karlu Machtovi, který má na starosti zvukovou režii a podílí se spolu s námi na dalších přípravách ke hrám, Mgr. Janu Nýdlovi za pořizování filmových záznamů, Martinu Grussmannovi za technické práce a Jaroslavu Soldánovi, dvornímu fotografovi našeho divadélka, za krásnou fotodokumentaci našeho souboru.

Pohodové léto všem a těšíme se na naše diváky zase na podzim.

Milena Machtová a Bc. Věra Weisfeitová



Ze ZUŠ Borovany

Ohlédnutí za borovanskými dramafáky

„Divadlo je podívaná. Divadlo je hra. Divadlo je drama. Divadlo je syn-téza umění.“

Jan Hyvnar

Konec školního roku 2022/2023, konec letošní společné divadelní práce, začátek báječného období prázdnin. Přinášíme vám ohlédnutí i za letošním dramaťáckým rokem, tedy čtení pro letní, prázdninový čas.

Letošní školní rok byl již devátým rokem (2014 první divadelní kroužek), ve kterém v Borovanech probíhaly literárně-dramatické kroužky pod ZUŠ Borovany. Téměř každý pátek jsme se scházeli s dvěma skupinami dramaťáků. S každou partou jsme uskutečnili dvě jednodenní víkendová soustředění, zahráli jsme divadelní představení pro jedno oddělení školky, 1.- 4. a 6. – 7. ročník ZŠ. Byl to rok plný hledání, povídání, zkoušení a her. A jako každý rok to bylo napínavé, opravdové a náročné pro všechny, ale v tom je krása divadla.

To letošní opravdu nové a úžasné? Přesunuli jsme se do nových prostor základní umělecké školy, které vznikly v bývalé budově národní školy. Nové místo, šatna, kluci a holčičí záchody, příjemná, čistá a akusticky skvělá třída se stala naším zázemím. Díky za to panu řediteli Karlovi Ochozkovi, že tohle dokázal zajistit a vybudovat.

Mladší parta pracovala ve složení: Lucka Jechová, Zuzka Kotlíková, Barča Smíšková, Barbora Tomková, Tereza Kubíčková, Aneta Kotrbová, Eliška Konárková, Kateřina Plachá, Marie Vacková, Vanesa Apfelterová, Adéla Kubíčková, Viktorka Kahudová, Valerie Kahudová, Anička Petričáková. Je to parta, která se skládá ze samých dívek – v Borovanech novinka, a i pro mne po dlouhé době opakování. Proto i naše letošní práce a nápady nás dovedly až k představení, pohádce o princeznách, kterou jsme nazvaly „O zakletém království“. Princezny, které byly zcela odlišné, tady plnily tři úkoly, a když se jim to podařilo, tak zachránily princeznu z Diamantového království. Byl to první společný rok této party a myslím, že se vydařil. Byla to pro mě zábavná, hravá a dobrodružná práce. Všem holkám patří velký dík a těším se na další společný rok.

Starší parta, která si dala název „Alfy neví“, pracovala ve složení: Valerie Kahudová, Adéla Dobrovolná, Kateřina Joanidisová, Ondřej Strapek, Kristýna Srnková, Denisa Stropková, Robin Pešout, Violka Šamatová, Verča Nýdllová, Lenka Vondrášková, Honza Šemro. Se všemi jejími členy se znám už nějaký ten rok. Hodně jsme si povídali. Hledali, o čem bychom hráli, a nakonec nám z toho vyšlo autorské představení, které má pro mě velkou hodnotu, protože vypovídá o nelehkém období dospívání. Období, které pro všechny zúčastněné není jednoduché ustát, neb se mění nálady, stavy, doprovází ho nepochopení, nedorozumění. A vše jde často na úplnou dřev. S tímto představením jsme vyrazili i na divadelní přehlídku do Bechyně a bylo nám tam dobře. Jsem zvědavá a těším se, co vymyslíme příští školní rok. Moc děkuji Verče, Lence, Honzovi a Robinovi za možnost s nimi pracovat, a protože letos s námi byli naposledy, tak ať se jim daří a vždy mají v srdci kousek nebo i víc místa pro divadlo. Děkuji.

Jsem ráda, že se nám letos podařilo dotáhnout naši práci do smysluplných představení. A ještě poděkování. Chci poděkovat dětem, že jsou jaké jsou a mají chuť si hrát, společně tvořit, vymýšlet a objevovat svět divadla. Děkuji Honzovi Nýdllovi, že nám zajistil a umožnil zkoušení v Divadelním klubu. Děkuji paní Káplové, že nám odevmykala a zamykala. Díky za rychlou a jasnou komunikaci paní Evě Janouchové. Děkuji panu řediteli ZUŠ Borovany Karlovi Ochozkovi za důvěru a spolupráci. A díky rodičům za důvěru a zájem.

Příští rok bude mít dramaťák kulaté výročí, tak uvidíme, co si s tím počneme.



foto Josef Strapek

Ať žije divadlo!

A ještě malá výzva.

Pokud jsi kluk a máš chuť a odvahu začít hrát divadlo, být ve společnosti většího počtu holek a nebojíš se, co tomu řeknou tví spolužáci, tak se ozvi a přidej se k nám. Do mladší party hledáme alespoň dva kluky.

Dramaťák je vždy v pátek, přesný čas domlouváme vždy v září, ale předběžně 13:00 - 15:00.

I do starších hledáme nějakého kluka (6.-9. třída), který by měl chuť hrát divadlo.

Zároveň se ozývají další zájemkyně. Tedy uvidíme, jestli se jich na začátku září sejde alespoň deset, tak se budeme zkoušet domluvit a vytvořit ještě jednu dramaťáckou partu. Tedy výzva pro kluky i holky.

V případě zájmu mi napište na email: apatit@email.cz

Jana Wertigová
vedoucí literárně-dramatických kroužků
při ZUŠ Borovany

ZUŠ
BOROVANY

Z osad

Nebylo – bylo – a už zase není

Ten nápad vznikl již dříve, ale na poslední schůzi spolku Přátel Radostic byl vyřčen nahlas.

„Co kdyby se v okolí Radostic nainstalovaly odpočinkové a „kochací“ lavičky.“

Vyhlásila by se vybraná místa, udělalo by se něco jako veřejné výběrové hlasování mezi Radošťáky a 4-5 míst, která by z tohoto vzešla, by byla postupně po domluvě s majiteli osazena lavičkami. Výroba laviček byla plánována předběžně na letošní léto, kdybychom se při společném setkání pokusili vyrobit lavičky z palet a poté je rozmístili do okolí.

Ovšem v březnu se úplně náhodou objevila velmi výhodná nabídka na odkup již hotových lavičkových souprav, které obnášely dvě velké lavice přimontované k velkému stolu. Celkem se podařilo spolku získat dva tyto sety, které potřebovaly jen očistit a při teplých prázdninových dnech natřít a bylo by hotovo. Protože sety byly pro 8-10 lidí, byly opravdu veliké, v plánu byla i možnost jejich rozříznutí na dva menší sety pro 4 lidi. Tím by bylo možné poměrně snadno pokrýt hned čtyři stanoviště.

Protože se nemohlo moc otálet, bylo nutné velmi rychle jednat. Poměrně obratem se podařilo zajistit řidiče, velký vlek, spolujezdce-závozníka a vyrazit za Tábor a včas lavice se stoly odkoupit. Počasí moc nepřálo, cesta tam byla ještě dobrá, ale zpět se již smrákalo, rozpršelo se, a protože sety byly ohromné a těžké, muselo se jet pomalu. Po dojezdu už za tmy se podařilo za pomoci tří chlapů soupravy složit a uskladnit pro letní akci.



V průběhu dubna přišel nápad jednu sadu laviček se stolem na zkoušku dát na cestu od Radostic k rybníku Hnětilák. U cesty se nacházelo staré nájezdové místo, které bylo rovné a nabízelo pěkný výhled do krajiny. Ze začátku se zdálo místo opuštěné a nevyužívané, ale v brzké době si našlo své mladé i starší kolemjdoucí, kteří na lavičkách trávili chvilky odpočinku. Zdálo se, že by to mohlo fungovat.

Ovšem fungovalo to jen pár týdnů. Na začátku června, po prvních slunečných až tropických dnech, sešroubované lavičky a spojené se stolem, NĚKDO UKRADL. A nebyl to zloděj ledajaký. Musel to být zloděj dobře připravený. Zároveň zloděj silák, vybavený vlekem a minimálně jedním pomocníkem. Velikost a tíha laviček byla taková, že na kárci a sám by to jen velmi těžko odvezl. Nejednalo se o pár prkének, ale o pořádné masivní podsedačky a stůl byl z pořádných fošen, vše bylo navíc důkladně sešroubováno. A přesto se mu to povedlo. Dokonce i za bílého dne. Jedno páteční ráno lavičky byly, odpoledne už ne.

Možná nyní někde slouží na zahrádce při grilování, možná vše skončilo ve šrotu za pár korun. Úsilí, chuť něco dělat, ochota věnovat svůj čas i materiál jiným, se v tomto případě nevyplatila.

Mrzí to a šťve zároveň. Proto budu všem „ochotným bláznům“ přát, aby chuť zase našli a zkoušeli znovu a znovu vnést trochu hezkého mezi nás všechny.

Jana Nevěřilová – Přátelé Radostic

Slavnost ve Dvorci

Při přípravě tradičního dětského dne padl návrh spojit tuto událost s **odhalením plastiky sv. Máří Magdaleny** osazené **do historických Božích muk**. Boží muka jsou nejstarší stavbou v naší vsi a byla zhotovena kolem roku 1500. Plastika sv. Máří Magdaleny byla zvolena jako připomenutí původního majitele dvorecké tvrze pana Licka ze Dvorce (kolem roku 1400).

Odhalení provedl starosta města Borovany pan Vít Fialka, odborný výklad o historii Božích muk podal pan PhDr. Stanislav Malík a plastiku vysvětlil pater Andrzej Urbisz. Slavnosti se zúčastnila velká část občanů i přespolních.

Po skončení slavnosti pokračoval **dětský den**, který byl jako vždy vzorně připraven paní Ladkou Semanskou a Lenkou Mikolášovou.



Pro děti byla zorganizována stezka dovedností a na konci na ně čekal skákací hrad, malování na obličej nebo zmrzlina, včetně drobných dárců poskytnutých městem a sponzory. Až do večera pokračovalo veselí, při kterém byli pohoštěni malí i velcí a vše probíhalo v dobré sousedské atmosféře. I počasí nám přálo.

Osadní výbor děkuje městu Borovany za materiální i finanční pomoc, dále sponzorům a všem, kdo se na akci podílel.

Josef Komenda



BOROVANSKÁ
KULTURNÍ
MOZAICA

Jiří Pavlica & Hradištan

4. srpna od 20 h

nádvoří Kláštera Borovany

V případě nepřízně počasí bude koncert přesunut
do Stodoly v Podzámčí.

Vstupné: 300 Kč v předprodeji, 400 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz
Pořádá město Borovany, www.borovansko.cz



Názory občanů

S láskou k domovu

V letošním roce nese borovanská kultura podtitul S láskou k domovu.

Co si pod tímto názvem představit? Já osobně si představuji, že bychom měli mít rádi svůj domov, ve kterém žijeme, a to nejen naše malebné město Borovany, ale také naši Českou republiku. Myslím si, že naše země je jedna z nejkrásnějších. Proto bychom si jí měli vážit a nedělat na ní zbytečný nepořádek. Protože podle toho, jak se budeme k zemi chovat, tak podle toho se nám tu také bude žít.

A když už jsem zmínil kulturu, tak bych se zde rád zmínil především o kultuře u nás v Borovanech. Borovanská kultura se mi velmi líbí, především naše Borůvkobraní. Velmi se mi také líbilo divadlo s hercem Lukášem Hejlíkem a Lucií Macháčkovou, kteří do našeho města přivezli Historky z Tindera. Také nemohu zapomenout na skvělý koncert půvabné zpěvačky Barbory Mochowe, která s námi zavzpomínala na báječného Leonarda Cohena. V mém článku bych rád vzdal poklonu i mé bývalé spolužačce Nikole Votrubové. Tato dívka nejen že je velmi půvabná, ale také velmi talentovaná. V minulém roce Nikol Votrubová společně s Petrem Jablonským vystoupila v kulturním domě se scénkami Jak se dělá showbyznys.

Myslím, že občané i návštěvníci Borovan se mají ohledně kultury stále na co těšit. Letos nás v Borovanech navštíví skupina Plavci společně s vynikajícím zpěvákem Janem Vančurou. Mladá generace se může těšit na koncert kapely Luciáni (Lucie Revival) s hity Davida Kollera. V měsíci srpnu nás také potěší se svou skvělou hudbou a skupinou Hradišťan pan Jiří Pavlica.



Myslím si, že borovanská kultura je velmi pěkná a že si vybere každý z nás.

Všem spoluobčanům přeji pěkné prázdniny a pohodové léto.

Petr Kučera ml.

Setkání po 50 letech

Tak jako se scházejí studenti po ukončení školní docházky, aby zavzpomínali na dobu minulou, sešlo se u nás v Borovanech při příležitosti 50 let od ukončení školy a maturity šest absolventů vojenské školy ve Valašském Meziříčí.

Všichni u nás byli poprvé, prohlédli si naše město, expozice na zámku, koupaliště, hasičárnu i okolí Borovan. Moc se jim u nás líbilo.

Společně také navštívili památník tragicky zahynulých vojáků u silnice z Borovan na Ostrolovský Újezd. Zesnulí vojáci patřili totiž k útvaru 2479 Pohofelice a tento útvar prováděl v roce 1971 rekonstrukci železniční tratě České Budějovice-České Velenice.

V tomto útvaru několik našich hostů shodou okolností také sloužilo. Jaké bylo jejich překvapení a dojetí, když zde památník objevili.

Jaroslav Soldán



hudební festival

Jihočeské Nové Hradky

20. – 24. 7. 2023
začátek koncertů od 20 hod.

20.7.
ZAHAJOVACÍ KONCERT
POCTA PAPEŽI FRANTIŠKOVI
JAROSLAV SVĚČENÝ – housle
MARKĚTA LAŠTOVIČKOVÁ – akordeon
ZDENĚK ŽADNÍKOVÁ VOLENOVÁ – mluvené slovo, autorské verše
Štěpánka Čermáková – akordeon,
Žalýně ŽUŠ F. Pláněna Trhové Sviny
NOVÉ HRADKY, KOSTEL

21.7.
VE ZNAMENÍ TEMPERAMENTU
A VIRTUOSITY
JAROSLAV SVĚČENÝ – housle
MARKĚTA LAŠTOVIČKOVÁ – akordeon
ALTWETRA, KOSTEL

22.7.
FESTIVALOVÉ SETKÁNÍ ŽÁNŘŮ
(Jazz, swing, filmová a klasická hudba)
JAROSLAV SVĚČENÝ – housle
ŽANETA PELCOVÁ – saxofon
HANA JONAŠOVÁ – soprán
LUCIE KARLOVÁ – klavír
NOVÉ HRADKY, SÁL REZIDENCE

23.7.
SLAVNOSTI STRUN
JAROSLAV SVĚČENÝ – housle
JITKA HOSPROVÁ – viola
KATEŘINA ENGLICHOVÁ – harfa
TRHOVÉ SVINY, KOSTEL

24.7.
BACH A TELEMANN GALA
JAROSLAV SVĚČENÝ – housle a průvodní slovo
MIROSLAV SMRČKA – trubka
VIRTUOSI PRAGENSES – komorní orchestr
(směrové obsazení)
DOBŘÁ VODA, KOSTEL

22.7.
SLAVNÉ EVROPSKÉ
HOUSLE 17. – 21. STOLETÍ
KOMENTOVANÁ
VÝSTAVA S JAROSLAVEM
SVĚČENÝM
BAROKNÍ SÁL REZIDENCE
NOVÉ HRADKY
Jsou připraveny tři komentované
prohlídky: 14:00, 15:00, 16:00 hod.

JAROSLAV SVĚČENÝ

■ Ze sportu

DĚTSKÉ RYBÁŘSKÉ ZÁVODY

V sobotu 10. června bylo na rybníku Pražan velmi živo. Již od časného rána se kolem vody hemžili mladí rybáři a rybářky. Celkem dorazilo 31 dětí s doprovodem, jak z Borovan, tak i z blízkého okolí. Všichni se těšili, že změří své dovednosti v lovu ryb na udici. Startovní klakson na sebe nenechal dlouho čekat a rybářské klání začalo. Začátek závodu se nesl v pohodovém duchu a závodníci rychle začali lovit jednu rybu za druhou. Počasí přálo našim mladým rybářům po celou dobu závodu.

Na krásném 1. místě se umístil Jan Novotný s celkovým výsledkem 162 bodů. Na 2. místě se umístila Monika Válová a 3. místo obsadil Matěj Průka.

Tímto bych chtěl poděkovat za organizaci závodů panu Marku Hruškovi, ČRS Borovany, všem členům a všem přítomným rodičům za skvělou spolupráci.

Za mladé rybáře Martin Strouhal



Malí fotbalisté nazahálejí



Počasí nám konečně začalo přát a tréninky se na zeleném trávníku rozjely v plném proudě. **Fotbalová školička** se zúčastnila svého dalšího zápasu 13. června v Ledenicích.

Kluci z **mladší přípravy** dál pokračovali v soutěži, a to zápasem na hřišti Lokotky. Zde jsme bohužel prohráli 10: 3. Za náš tým se trefili v 6. minutě Chovanec Martin a ve 24. a 49. minutě Brabec Michael. V posledním zápase s Novou Vsí jsme zvítězili 3: 7. Nová Ves se dostala do vedení již v 3. minutě, k vyrovnání došlo v 10. minutě střelou Martina Chovance. Až do 22. minuty byl stav vyrovnaný a opět po střele Martina Chovance se dostal náš tým do vedení. Ve 23. minutě se trefil krásnou střelou Michal Novák a skóre bylo 1: 3. Těsně na konci prvního poločasu se ve 25. minutě trefil Jakub Sazma. Hned na začátku druhého poločasu jsme inkasovali a zápas se po této střele domácích otočil zpět na naši stranu střelou Jakuba Sazmy ve 28. minutě a Michala Nováka ve 29. minutě. Petr Vorel přidal náš poslední gól ve 30. minutě. Ještě jsme inkasovali ve 40. minutě, ale kluci jednoznačně a zaslouženě vyhráli. A měli jsme sezonu za sebou. Ale asociace FAČR připravila v letošním roce novinku v nadstavbové hře, a tak nás čekaly ještě dva zápasy formou play-off.

Hned na začátku jsme sehráli dvojzápas s kluky ze Žabovřesk-Olešníka. 25. 5. jsme s nimi odehráli první kolo na domácím hřišti a porazili jsme je 7: 4. V 1. minutě gólem Martina Chovance,

ve 13. minutě střelou Jasmíny Smržové, v 15. minutě trefou Michaela Brabce a v 16. minutě znovu skóroval Michael Brabec. Po poločase jsme vedli 4: 0 a zdálo se, že je zápas rozhodnutý. Ale zápas má i druhý poločas, a tak jsme ve 30. minutě zvýšili skóre střelou Martina Kadlece. Ve 32. minutě jsme inkasovali a hned ve 34. minutě znovu. Ale naši borci se nenechali těmito střelami uspat a Martin Chovanec dvakrát za sebou zvýšil skóre ve 37. a 40. minutě. Soupeř ještě dvakrát zahrozil ve 44. a 47. minutě. Ale kluci nakonec zápas dotáhli do vítězného konce. Hned druhé kolo nás čekalo na soupeřově hřišti 29. 5. a opět jsme vyhráli 3: 5.

Po těchto dvou zápasech jsme postoupili do dalšího kola a čekali nás soupeři ze Ševětína. I když byl první zápas 6. června velice vyrovnaný, podlehl kluci 8: 9. První poločas jsme sice vyhráli 5: 3, když se trefili v 6. minutě Michael Brabec, v 9. minutě Michal Novák, v 11. minutě Martin Kadlec, v 19. minutě opět Michael Brabec a ve 20. minutě Jakub Čanecký. Ale druhý poločas patřil již soupeři, ten jsme prohráli 3: 6. Ve 26. minutě skóroval Michael Brabec, Martin Chovanec ve 35. a 38. minutě. Od této chvíle patřila hra už jen soupeři. Během 5 minut se kluci trefili 5krát a jejich poslední gól ve 49. minutě jim přinesl výhru. Poslední zápas nás tedy čekal 12. 6. v Ševětíně, kde borci prohráli 3: 1.

Kluci se také zúčastnili turnaje 11. 6. v Nové Vsi. Hrál se na dvě skupiny. V naší skupině A jsme se utkali s týmem SK Mladé, SK Ševětín a TJ Nová Ves. První zápas jsme prohráli 5: 2 – góly: Kadlec Martin, Brabec Michael, s SK Ševětín prohra 4:0 a s TJ Nová Ves jsme podlehl 6:7 po gólech - Brabec Michael, Klíma Jan, Sazma Jakub a Kadlec Martin – 3x. Po těchto zápasech jsme skončili ve skupině na 4. místě a čekalo nás další kolo. Ve druhé skupině jsme hráli se soupeřem z Trhových Svinů a přišla další prohra 0:4. Poté čekala na kluky sprcha gólů od Dobré Vody 1:6 a poslední zápas skončil remízou s Novou Vsí 2:2. Na chlapcích byla již vidět celková únava z celé sezóny a tak se již těší na dokopnou na závěr sezóny.

Přejeme všem borcům, rodičům i příznivcům fotbalu krásné slunečné léto a budeme se těšit opět v září na novou fotbalovou sezónu.

Lenka Rychlá

Také letošní Růže byla úspěšná

V sobotu 27. května byl před borovanskou radnicí odstartován již 21. ročník cykloturistické Jízdy pro Růži.

K tradiční spokojenosti a dobré pohodě napomohlo nejen ideální počasí, ale i velkorysý obdarování cyklistů v městysu Ledenice, v obcích Mladošovice a Jílovice, ale také velice chutná polévka s rohlíkem ve sportovní hale v Horní Stropnici, dotovaná Sdružením Růže.

Mezi 161 cyklisty registrovanými na startu v Borovanech byla řada tradičních účastníků jízdy. Borovanských jelo 91, z Trhových Svinů 18, z Českých Budějovic 14, ze Srubce 12 a z Ledenic také 12, ale dalších 11 se připojilo ještě v Ledenicích. V menším množství přijeli cyklisté ještě ze 14 blízkých obcí a dokonce i jeden cyklista z Plzně. K nejstarším účastníkům akce patřili dva osmdesátníci z Třeboně a jeden z Borovan. Je velice potěšitelné, že naši Růži začíná jezdit i nejmladší generace, mezi nimi je nutné ocenit výkony čtyřletého Honzíka Krčmáře a pětileté Marušky Novotné, kteří sami v doprovodu svých rodičů našlapali každý 31 km!

Pořadatelé byli v minulosti při Růži zvyklí i na výrazně vyšší účast. Vysvětlení je prosté. V posledních letech se značně rozšířilo pořádání podobných akcí v okolních městech a každý si může vybrat tu nejbližší. Upřímně řečeno, jako pořadatelé Růže kvitujeme s ulehčením současný menší počet účastníků jízdy, čím se také snižuje



i riziko možných úrazů, které se nikdy nedají vyloučit. Jen taková akce může být úspěšná, pokud se každý její účastník vrátí domů zdravý a s dobrými zážitky.

Za Cyklopoutníky a Šnekolez Josef Malík

Oddíl karate Tameshi - wari Borovany v polovině sezóny 2023

Po prvním kole Národního poháru, na kterém jsme vybojovali pěkné výsledky, se naši závodníci připravovali na kolo druhé, které se ve dnech 3. – 4. června konalo ve Sportovní hale v Českých Budějovicích. Bohužel nás před tímto kolem postihla dvě zranění, a to Martina Sobotíka a Madlu Míkovou. Madla nakonec na národním poháru nastoupila, bohužel prohrála repasáž o 3. místo a skončila pátá. Celkem dobře si vedl i Lukáš Jenkner v kategoriích seniorů, nicméně i on mohl dosáhnout výsledků lepších. Přesto 2. a 3. místo upevnilo jeho pozici na vrcholu postupového žebříčku pro mistrovství České republiky. V druhém dni

turnaje nastoupili v kategorii kata mladších žáků 10-11 let Jakub Sobotík a Jonáš Lošek. Pro Jonáše se jednalo o premiéru na národní soutěži a nutno říct, že si nevedl zle. Měl však obtížný los a vypadl v eliminačních zápasech. Jakub vyhrál v eliminaci 2 zápasy, třetí prohrál s finalistou, a tak postoupil do repasáže. První zápas repasáže vyhrál, druhý však prohrál a skončil na 7. místě. V konkurenci 48 závodníků této kategorie jde však o výsledek velmi dobrý. Lukáše Jenknera, Madlu Míkovou a Martina Sobotíka čeká letní soustředění talentované mládeže a národní reprezentace na Orlíku. Lukáš se navíc zúčastní srpnového turnaje Světové

ligy karate v chorvatské Poreči spojeného se soustředěním národního reprezentačního týmu.

Posledním turnajem před začátkem prázdnin bude 2. kolo Krajské ligy a Ligy talentů pořádané oddílem Fight club ve velkém pavilonu českobudějovického Výstaviště. Závodníci našeho oddílu se též zúčastní, zejména budeme zvědaví na výsledky našich pokročilých začátečníků. O výsledcích budeme informovat v dalším čísle Borovanského zpravodaje.

Přejeme všem krásné léto.

Václav Plecer st., trenér



Zpráva Tělovýchovné jednoty Calofrig Borovany

VYHODNOCENÍ DĚTSKÉHO SPORTOVNÍHO DNE

Tělovýchovná jednota pořádala 3. června ve sportovním areálu **1. ročník dětského sportovního dne**.

Během odpoledne měly děti možnost vyzkoušet si všechny druhy sportů, které tělovýchovná jednota zaštiťuje. Děti si tak mohly vyzkoušet hokej, fotbal, aikido, stolní tenis a další doplňkové disciplíny zaměřené na sport.

Velice děkujeme za návštěvu všem dětem a jejich rodičům. Celé odpoledne probíhalo za krásného počasí s plným hřištěm malých, a hlavně veselých dětiček, které pobíhaly s kartičkami na razítka z místa na místo, aby si poté mohly doběhnout pro odměnu.

Věříme, že se vám u nás líbilo a příští rok se opět uvidíme.

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme městu Borovany za zapůjčení stanů a celkovou podporu této akce.

Děkujeme Základní škole Borovany za zapůjčení kol a koloběžek.

FOTBAL O POUTI

Během letošního poutového víkendu, proběhne ve sportovním areálu TJ Calofrig Borovany

zápas pražské Slavie U19 proti Dynamu České Budějovice U19.

Výkop zápasu je naplánován na **sobotu 15. 7. od 15:30.**

Součástí fotbalového víkendu je i **zápas místních „Horejšáků proti Dolejšákům“.**

Termín tohoto zápasu bude upřesněn na stránkách města Borovany.

Vstupné je dobrovolné.



BOROVANSKÝ TRIATLON „PRAŽATRON“

V **sobotu 19. 8.** pořádá tělovýchovná jednota u Nového rybníka (Pražanu) tradiční závod triatlonistů, nicméně poprvé pod naší záštitou.

Všichni jste srdečně zváni.

Součástí Pražatronu letos bude:

ZÁVOD DĚTÍ:

Prezentace: 9:00 až 10:00

Start: 10:30

Kategorie: budou upřesněny na místě (účastnit se mohou všechny děti a mládež od 7 let)

Poznámka k plavání: děti budou na všech místech plavecké části triatlonu stačit

ZÁVOD DOSPĚLÝCH:

Prezentace: 9:00 až 11:00

Start: 12:00

Kategorie:

- » Muži 18 – 39 let
- » Muži 40+
- » Ženy 18+

Během celého závodu bude v místě konání zajištěno občerstvení, a to jak pro závodníky, tak pro diváky.

NÁBOR DO NOVĚ VZNIKAJÍCÍHO ODDÍLU CYKLISTIKY PRO MLÁDEŽ

Kontakt, přihlášky:

Mgr. Bohumír Kratoška,
e-mail: bkratoska@zsb Borovany.cz,
tel: 608 166 511

Kapacita je velmi omezená, ozvěte se tedy co nejdříve.

Základní informace:

cena:

- 1/ celoroční (září až červen) 3 000 Kč (v ceně částečná úhrada týmového trika, tréninky, členský příspěvek TJ, tělocvična, posilovna)
- 2/ jednorázový poplatek (pokud bude volná kapacita v danou tréninkovou jednotku) 200 Kč (v ceně tréninková jednotka)

Kategorie:

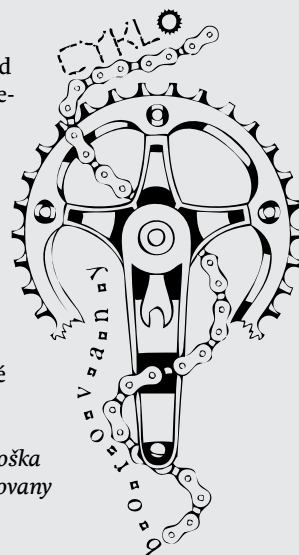
- 1/ 1. až 3. třída (začátečníci) – na dopravním hřišti
- 2/ 3. až 6. třída (pokročilí) – v terénu kolem Borovan
- 3/ výkonnostní kategorie – vyjíždky terénem kolem Borovan

Termíny tréninků:

předběžně pondělí, středa a čtvrtek od 14:10 (bude upřesněno podle obsazenosti kategorií a domluvě)

Přibližný celoroční plán (změny i v závislosti na počasí): Hlavním plánem je především pilování techniky jízdy na kole, vedlejší aktivity v době nepříznivého počasí jsou běh, atletické disciplíny, posilovna, plavání, tělocvična, vše v rámci triatlonové a cyklistické přípravy.

Bohumír Kratoška
za TJ Calofrig Borovany



Bitva o Slamburk



**aneb kratochvilné hry
Petra z Lindy**



Zveme vás na den plný rytířských her a soutěží pro děti,
včetně dobývání slaměného hradu.

26. 8. 2023

Borovany u Č. Budějovic

Klášter Borovany - zámecký park
(vstup od ZŠ Borovany)

10 - 18 hodin

Vstupné 100 Kč

možnost registrace do družin a více informací:

www.slamburk.cz



Pořádá město Borovany ve spolupráci s borovanskými spolky, organizacemi a dobrovolníky.



Zoo Dvorec

Na co se můžete těšit o prázdninách v Zoo Dvorec



Musíme říct, že program letních prázdnin je nabitý akcemi.

V červenci již tradičně začínáme s **Hrošími narozeninami**, které se uskuteční 8. července. Hroch Buborék totiž dosáhne věku 15 let, a to je již čas na vystavení občanského hrošího průkazu.

Hned další neděli (16. července) se budeme věnovat plazům a představíme **Tajemný svět hadů**. V pavilonu Venomous budou k vidění letošní odchovaná mláďata, návštěvníci se s průvodcem vydají do světa jedovatých plazů a pro děti bude připraven workshop a doprovodný program.

Akce **Stíny v džungli** proběhne 29. července a bude věnována tygrům. Vzhledem k tomu, že jsme posledními chovateli bílých tygrů, bude program směřován právě na problematiku chovu těchto kočkovitých šelem.

V srpnu se těšíme na **Africkou kulturu s trhy**. 6. srpna za námi opět přijedou přátelé ze skupiny Uganda Dancers Band, aby nám předvedli tance a zpěv z Afriky. Součástí programu budou trhy s občerstvením, suvenýry, látkami, plátny a jinými předměty dovezenými z afrických zemí.

26. srpna se uskuteční akce **World Wild Dog Day** (Světový den divokých psů) a protože Zoo Dvorec chová nejohroženější šelmu Afriky, považujeme za velmi důležité přiblížit návštěvníkům tuto problematiku. Součástí akce bude program pro rodiny, komentovaná krmení a soutěže.

Pokud nestihnete některou z našich akcí, můžete se do zoo vydat kdykoliv jindy. Od začátku roku jsme přivítali řadu mláďat, která určitě stojí za vidění. Ze šelem můžeme zmínit mláďata servalů, která se narodila na konci května. Téměř současně se narodilo první mládě u lemůrů, dvojčata dikobrazů i tamarinů. U afrického skotu se těšíme z telátek skotu watusi, v očekávání je narození dalšího pakoně. Mimina přibývají po celý rok a v expozicích je stále velmi živo.

Otevírací doba po dobu prázdnin (červenec – srpen) od pondělí do neděle: 9:00 – 18:00.

Aktuální program najdete na www.zoodvorec.cz, fcb a instagramu Zoo Dvorec.

Přejeme Vám krásné léto, super prázdniny se skvělými zážitky a těšíme se s Vámi na viděnou v Zoologické zahradě Dvorec.

Jana Ambrožová za ZOO Dvorec

Tajemný svět hadů

16. července
od 14:00

V Teráriu Venomous ukázka letošních mláďat, prohlídka s průvodcem

WWW.ZOODVOREC.CZ ZOODVOREC

8. července
od 13:30

Buborék slaví 15. let
workshop pro děti
komentovaná krmení

HROŠÍ

WWW.ZOODVOREC.CZ ZOODVOREC

NAROZENINY

Miliardová investice nabídne v Borovanech nová pracovní místa

Společnost LASSELSBERGER, s.r.o. realizuje významnou modernizaci v závodě v Borovanech, specializovaném na výrobu keramických dlaždic RAKO. Cílem je stále dosahovat srovnatelné technické vybavenosti se světovými výrobci a poskytnout tak zákazníkům moderní výrobky prvotřídní kvality. Komplettní linka bude vyrábět dlaždice od formátu 60 x 60 cm až po 120 x 240 cm, v tloušťkách od 20 mm do 6 mm. Půjde o vysoce digitalizovanou a automatizovanou výrobu. Investiční náklady na modernizaci závodu mají dosáhnout 1,5 miliardy korun plus další investice do infrastruktury, do sociálních podmínek zaměstnanců. Uvedená investice současně přinese nové pracovní příležitosti v regionu.

Co přesně se v Borovanech chystá, nám prozradil Václav Růžička, výrobní technický ředitel společnosti LASSELSBERGER, s.r.o.

„Závod v Borovanech byl postaven v roce 1996. Po 26 letech provozu je výroba na konci životnosti a museli jsme se rozhodnout, co budeme v závodě dále vyrábět, zda do výroby investovat. Rakouská skupina Lasselsberger Group nám nabídla investiční příležitost a my jsme ji využili,“ konstatuje Václav Růžička.

„Ve výrobním závodě v Borovanech probíhá kompletní přestavba na moderní provoz, od které se budou odvíjet zásadní změny a zlepšení ve všech aspektech výrobního procesu. Modernizace totiž zahrnuje nejen instalaci úplně nové výrobní linky, ale také celkovou rekonstrukci výrobní haly, infrastruktury, komunikací a kolejové dopravy. Zajímavostí je, že nová technologie umožní rozšířit sortiment výrobků o nové, velké formáty dlaždic,“ popisuje Růžička. Vysvětluje, v čem je unikátnost celého projektu. „Naše nová výrobní linka naváže na výrobu slinutých mrazuvzdorných dlaždic původního sortimentu. Budeme schopni vyrábět nejen formáty standardních rozměrů 60 x 60 cm, ale i větší formáty, jako je například 120 x 240 cm, což je ve střední Evropě rarita,“ dodává Růžička.

Do Borovan společnost nepřinese jen novou technologii, ale i řadu nových pracovních míst. „Očekáváme, že se po dokončení investice počet zaměstnanců zvýší z původních 62 na 112,“ uvádí Růžička.

Vylepšení, která ve výrobním závodě právě probíhají, budou mít přímý vliv na pracovní podmínky zaměstnanců. Nové technologie, které budou plně automatické, odstraní velkou část manuální práce na výrobní lince a při manipulaci výrobků. Zaměstnanci budou mít pro svou práci k dispozici automatické vozíky LGV, což podstatně zjednoduší manipulaci okolo výrobní linky a práce v borovanské keramičce tak nebude fyzicky náročná. Nové technologie nabídnou i více kvalifikovaných pracovních míst.

Kompletní renovací ale prochází i zázemí zaměstnanců. „Chceme, aby se u nás zaměstnanci cítili dobře i mimo hlavní pracovní prostředí, proto je samozřejmě naprosto nezbytné, aby došlo i k rekonstrukci zázemí. Od šaten až po jídelnu bude vše zbrusu nové,“ uzavírá Růžička.

Fakt, že společnosti na zaměstnancích opravdu záleží, dokládá i skutečnost, že se vedení společnosti zavázalo, že je po celou dobu investiční akce vyplácena současným zaměstnancům náhrada mzdy ve výši minimálně 60 % průměrného hrubého měsíčního výdělku.

„Většina borovanských kolegů u nás pracuje už dlouhá léta – deset, ale i dvacet a víc. Všichni jsou pro nás velmi důležití. Někteří zaměstnanci se aktivně podílí na celé rekonstrukci, ostatním je po celou dobu investice vyplácena náhrada mzdy. Těšíme se, až všechny zaměstnance budeme moci přivítat v nově zrekonstruovaných prostorech se špičkovým technickým zázemím,“ doplnil Aleš Voráček, správní ředitel společnosti.

Ačkoliv výroba jako taková se v Borovanech naplno rozjede v průběhu roku 2024, nábor zaměstnanců jsou už v plném proudu. Na starost je mají personalistky Jana Veselá a Lucie Vlčková.

„Jsme rády, že kromě moderní výroby a zázemí, můžeme zaměstnancům nabídnout řadu zajímavých benefitů,“ konstatuje náborářka Lucie Vlčková. „Nabrat větší množství spolehlivých zaměstnanců v poměrně krátkém horizontu určitě není v dnešní době nic jednoduchého. Velmi nám pomáhají současní kolegové. Dávají doporučení svým známým, případně nás i upozorňují na to, když nějaký zaměstnavatel v okolí snižuje své stavy. Všichni jsou borovanští, popřípadě z blízkého okolí, velmi dobře to tu znají a záleží jim na tom, aby brzy na závodě všechno dobře fungovalo. Jsou to profíci a zároveň velmi příjemní lidé, což je znát už na pohovorech,“ chválí své kolegy Lucie Vlčková.

Pavla Nováková a Lucie Vlčková



📍 199 České Budějovice - Gmünd NÖ

S1 (Strakonice -) České Budějovice - České Velenice

↔ IDS JK České Budějovice - Petříkov

km	Správa železnic, státní organizace	Vlak	2151 I 1.2. ⚙️	Sp 2111 I ⚡	2183 I 1.2. ⚙️	2153 I 1.2. ⚙️	Sp 2115 I ⚡	2155 I 1.2. ⚙️	2189 I ⚙️	2157 I 1.2. ⚙️	Sp 2117 I ⚡	2181 I 1.2. ⚙️	R 321 I 2.1. ⚙️ R	2159 I 1.2. ⚙️	Sp 2119 I ⚡	2161 I 1.2. ⚙️	
Ze stanice								Třeboň				Praha hl. n.					
0	České Budějovice ↔ 102 ↔ 101	⚠️	5 09		52	6 10	51	6 10	64	6 25		46	9 10	I S	10 10	12 10	
3	Nové Hodočovice ↔ 101	x	5 12			6 13	x	6 13		x	8 13		x	9 13	I	x10 13	
9	Nová Ves u Českých Budějovic ↔ 103	w	5 18			6 19		6 19		x	8 19			L	x10 19	x12 19	
16	Trocnov ↔ 110	x	5 23			6 24	x	6 24		x	8 39			V	x10 24	x12 24	
18	Radostice u Trocnova ↔ 110	x	5 25			6 26	x	6 26		x	8 41		x	9 26	A	x10 26	
21	Borovany ↔ 110	x	5 30			6 30		6 30		x	8 30			A	x10 30	12 30	
24	Hluboká u Borovan ↔ 110	x	5 33			6 33	x	6 33		x	8 33			N	x10 34	x12 33	
27	Jilovice ↔ 111		5 37		52	6 36		6 38			8 37			O	10 37	12 37	
32	Petrůvický ↔ 111	x	5 41				x	6 42		x	8 41		x	9 41	R	x10 41	
37	Nové Hrady	x	5 46					6 47			8 46			T	10 46	12 46	
42	Vyšné	x	5 51				x	6 52		x	8 51		x	9 51	I	x10 51	
50	České Velenice ↔ 226	o	5 57			51	6 58		64	7 13	84	7 24		C	10 24	12 57	
	České Velenice ↔ 226	o		6 02				7 07		46	7 26		46	A	10 39		
	Gmünd NO	o		6 06				7 11		46	7 30		46	10 42		11 11	
Do stanice				Wien				Wien				Wien			Wien		
km	Správa železnic, státní organizace	Vlak	Sp 2123 I ⚡	2163 I 1.2. ⚙️	Sp 2125 I ⚡	2165 I 1.2. ⚙️	2167 I 1.2. ⚙️	Sp 2127 I ⚡	2169 I 1.2. ⚙️	2171 I 1.2. ⚙️	Sp 2131 I ⚡	R 323 I 2.1. ⚙️ R	2173 I 1.2. ⚙️	2191 I ⚙️	2193 I ⚙️	2175 I 1.2. ⚙️	
Ze stanice												Praha hl. n.					
0	České Budějovice ↔ 102 ↔ 101			14 10		⚠️	15 11	16 10	⚠️	17 10		I S	20 10			22 56	
3	Nové Hodočovice ↔ 101			x14 13			x15 14	x16 13		x17 13		x18 13	I	x20 13		x22 59	
9	Nová Ves u Českých Budějovic ↔ 103			14 19			15 20	16 19		17 19		18 19	L	20 19		x23 05	
16	Trocnov ↔ 110			x14 24			x15 25	x16 24		x17 24		x18 24	V	x20 24		x23 10	
18	Radostice u Trocnova ↔ 110			x14 26			x15 27	x16 26		x17 26		x18 26	A	x20 26		x23 12	
21	Borovany ↔ 110			14 30			15 31	16 30		17 31		18 30	A	20 30		x23 16	
24	Hluboká u Borovan ↔ 110			x14 33			x15 34	x16 34		x17 34		x18 33	N	x20 33		x23 19	
27	Jilovice ↔ 111			14 37			15 38	16 37		17 38		18 37	O	20 37		x23 23	
32	Petrůvický ↔ 111			x14 41			x15 42	x16 41		x17 42		x18 41	R	x20 41		x23 27	
37	Nové Hrady			14 46			15 47	16 46		17 46		18 46	T	20 46		x23 32	
42	Vyšné			x14 51			x15 52	x16 51		x17 51		x18 51	I	x20 51		x23 37	
50	České Velenice ↔ 226	o		14 57		⚠️	15 58	16 57	⚠️	17 57		18 57	C	20 24		23 43	
	České Velenice ↔ 226	o	13 07		15 07			17 01			19 05	A	20 39	47	21 05	49	21 05
	Gmünd NO	o	13 11		15 11			17 05			19 09	20 42		47	21 09	49	21 09
Do stanice				Wien		Wien		Wien			Wien	Wien					

1	dopravce České dráhy, a.s.	47	jede v ① – ⑤ do 7.XII., nejede 15.VIII., 26.X., 1.XI.	62	jede v ① od 4.IX., nejede 26., 27.X.	82	190,194,196, 220
34	jede v ①, nejede 3.VII. – 1.IX., 26., 27.X.			80	8007 / 2181 Strakonice – České Velenice	2.1	České Velenice – Wien Franz-Josefs-Bf ve vlaku řazený k sezení pouze vozy 2. vozové třídy
45	jede v ① do 7.XII., nejede 3.VII. – 1.IX., 26.X. – 2.XI.	48	jede v ⑥ a † do 1.X.	80	8013 / 2165 Strakonice – České Velenice v ①		
		49	jede v ⑥, ⑦ a 15.VIII., 26.X., 1.XI., 8.XII.				
46	jede v ⑥ a ⑦	51	jede v ⑥ a † do 25.VI. a od 9.IX. a 26., 27.X., od 1.VII. do 3.IX. jede denně	80	8015 / 2169 Strakonice – České Velenice v ①	02	České Velenice – Gmünd NÖ
						06.1	České Velenice – Wien Franz-Josefs-Bf

459 změna od 1.1.VI

€ 199 Gmünd NÖ - České Budějovice

S1 České Velenice - České Budějovice (- Strakonice)

↔ IDS JK České Budějovice - Petříkov

km	Správa železnic, státní organizace	Vlak		2150 I 1.2. ⚡ ⌚	2152 I 1.2. ⚡ ⌚	2190 I ⚡ ⌚	2154 I 1.2. ⚡ ⌚	2182 I ⚡ ⌚	2192 I ⚡ ⌚	2156 I 1.2. ⚡ ⌚	2158 I 1.2. ⚡ ⌚	Sp 2102 I ⚡ ⌚	2160 I 1.2. ⚡ ⌚	2180 I 1.2. ⚡ ⌚	Sp 2106 I ⚡ ⌚	2162 I 1.2. ⚡ ⌚	R 322 R 2.5 ⚡ R D ⚡ 5 ⌚	
Ze stanice												Wien			Wien		Wien	
	Gmünd NÖ České Velenice ↔ 226	o				5 22 5 26			6 35 6 39			8 45 8 49			10 46 10 50		11 12 S 11 15	
0	České Velenice ↔ 226	X	x 4 01	x 5 02		X	x 6 18			5 1	x 7 04	6 4	x 7 19		x 9 03	10 03	x 11 03	I 11 33
8	Vyšné		x 4 07	x 5 08			x 6 24				x 7 10	x 7 25		x 9 09	x 10 09		x 11 09	L 11 33
13	Nové Hradce		x 4 13	x 5 14			x 6 30				x 7 14	x 7 30		x 9 14	x 10 14		x 11 15	V 11 33
18	Petrůvka ↔ 111		x 4 17	x 5 18			x 6 34				x 7 20	x 7 34		x 9 18	x 10 18		x 11 19	A 11 33
23	Jilovice ↔ 111		x 4 21	x 5 22			x 6 38	6 55			x 7 24	x 7 39		x 9 23	x 10 23		x 11 23	N 11 33
26	Hluboká u Borovan ↔ 110		x 4 24	x 5 25			x 6 41	x 6 58			x 7 27	x 7 42		x 9 26	x 10 26		x 11 26	O 11 33
29	Borovany ↔ 110		x 4 29	x 5 30			x 6 46	x 7 03			x 7 32	x 7 46		x 9 30	x 10 30		x 11 31	N 11 33
32	Radostice u Trocnova ↔ 110		x 4 31	x 5 32			x 6 48	x 7 05			x 7 34	x 7 48		x 9 33	x 10 33		x 11 33	R 11 33
34	Trocnov ↔ 110		x 4 33	x 5 34			x 6 50	x 7 07			x 7 36	x 7 50		x 9 35	x 10 35		x 11 35	T 11 33
41	Nová Ves u Českých Budějovic ↔ 103		x 4 40	x 5 41			x 6 57	x 7 14			x 7 43	x 7 57		x 9 41	x 10 41		x 11 42	I 11 33
47	Nové Hradištko ↔ 101		x 4 44	x 5 45			x 7 01	x 7 19			x 7 47	x 8 01		x 9 46	x 10 46		x 11 46	C 11 33
50	České Budějovice ↔ 102 ↔ 101 q5	o	x 4 47	x 5 48		X	x 7 04	7 22		5 1	x 7 50	8 4		x 9 49	10 49		11 49	A 11 33
Do stanice																	Praha hl. n.	
km	Správa železnic, státní organizace	Vlak		Sp 2108 I ⚡ ⌚	2164 I 1.2. ⚡ ⌚	Sp 2110 I ⚡ ⌚	2166 I 1.2. ⚡ ⌚	2168 I 1.2. ⚡ ⌚	Sp 2114 I ⚡ ⌚	2170 I 1.2. ⚡ ⌚	R 320 R 2.5 ⚡ R D ⚡ 5 ⌚	Sp 2118 I ⚡ ⌚	Sp 2120 I ⚡ ⌚	2172 I 1.2. ⚡ ⌚	Sp 2126 I ⚡ ⌚	Sp 2128 I ⚡ ⌚	2174 I 1.2. ⚡ ⌚	
Ze stanice			Wien			Wien			Wien		Wien	Wien	Wien		Wien	Wien		
	Gmünd NÖ České Velenice ↔ 226	o	12 45 12 49			14 45 14 49			16 45 16 49		17 09 17 12	18 25 18 29	18 45 18 49		20 25 20 29	20 45 20 49		
0	České Velenice ↔ 226			13 03		15 03	X 16 03			17 03		I 17 23			19 03		21 03	
8	Vyšné			x 13 09		x 15 09	x 16 09			x 17 09		L		x 19 09			x 21 09	
13	Nové Hradce			x 13 15		x 15 15	x 16 15			x 17 15		V		x 19 15			x 21 15	
18	Petrůvka ↔ 111			x 13 19		x 15 19	x 16 18			x 17 19		A		x 19 19			x 21 19	
23	Jilovice ↔ 111			x 13 23		x 15 23	x 16 23			x 17 23		N		x 19 23			x 21 23	
26	Hluboká u Borovan ↔ 110			x 13 26		x 15 26	x 16 26			x 17 26		O		x 19 26			x 21 26	
29	Borovany ↔ 110			x 13 31		x 15 31	x 16 30			x 17 31		T		x 19 31			x 21 31	
32	Radostice u Trocnova ↔ 110			x 13 33		x 15 33	x 16 33			x 17 33		R		x 19 33			x 21 33	
34	Trocnov ↔ 110			x 13 35		x 15 35	x 16 35			x 17 35		T		x 19 35			x 21 35	
41	Nová Ves u Českých Budějovic ↔ 103			x 13 42		x 15 42	x 16 41			x 17 42		I		x 19 42			x 21 42	
47	Nové Hradištko ↔ 101			x 13 46		x 15 46	x 16 46			x 17 46		C		x 19 46			x 21 46	
50	České Budějovice ↔ 102 ↔ 101 q5	o		x 13 49		x 15 49	X 16 49			x 17 49				x 19 49			x 21 49	
Do stanice											Praha hl. n.							

1	dopravce České dráhy, a.s.	48	jede v 6 a 1 do 1.X.	80	2168 / 8014  České Velenice - Strakonice v	2.5	Wien Franz-Josefs-Bf – České Velenice ve
34	jede v  nejede 3.VII. – 1.IX., 26., 27.X.	49	jede v 6, 7 a 15.VIII., 26.X., 1.XI., 8.XII.				vlaků řazený k sezení pouze vozy 2. vozové
46	jede v 6 a 7	51	jede v 6 a 1 do 25.VI. a od 9.IX. a 26., 27.X.,	82	190,194,196, 220		tržby
47	jede v 1) – 5) do 7.XII., nejede 5.VIII., 26.X., 1.XI.	62	od 1.VII. do 3.IX. jede denně jede v  od 4.IX. nejede 26., 27.X.			 Gmünd NÖ – České Velenice	
						 Wien Franz-Josefs-Bf – České Velenice	

460 změna od 1.1.VI

FITNESS BOROVANY

otevřeno každý všední den od
19:00 hod. do 21:30 hod.
Jednorázový vstup 90 Kč.
Měsíční permanentka 800 Kč.
Tel. 725 388 593
Facebook Fitness Borovany
Přijďte si protáhnout své tělo

Prodám suché borové třísky

pytel 6-7 kg,
cena 109 Kč
Tel.: 607 860 080

DOMÁCÍ CHILLI PRODUKTY

- 100% přírodní
- bez barviv
a konzervantů
- pěstování chilli
papriček bez
chemie
- Handmade



- Omáčky
- Chutney
- Hořčice
- Cukrovinky s chilli
- Dárkové balení

to je úplně jiný svět ...

www.chillilady.cz



Dětská skupina Stropníček



- Nechte děti si hrát -

Sídlíme v horním patře rodinného domu s velkou zahradou v Borovanech.
Chodí k nám děti na dva dny v týdnu, kdy se o ně staráme jako ve "školce".
Snažíme se o respektující výchovu.

www.stropnicek.webnode.cz

MORA Elektro L+L gorenje

prodej, servis, montáž spotřebičů

Ondřej Lejsek

Dobrovodská 22, 370 06 České Budějovice

tel.: 387 411 565, 605 147 009

www.elektro-plyn.cz

GROZ-BECKERT

Práce, koníčky, nebo rodina?

Mít vše pěkně v rovnováze
nemusí být prázdná fráze.

Nabízíme snovou práci pro tyto pozice:

seřizovač

od 36 000 Kč* do 38 500 Kč

kontrolor – senior

od 40 000 Kč* do 45 000 Kč

U Sirkárny 739/3,
České Budějovice;
bezplatná linka: 800 500 222;
www.snovaprace.cz

*uvedená mzda je 1/12 ročního příjmu | výše mzdy dle zkušeností

ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE

KONTEJNERY – AUTODOPRAVA



Jan Maroušek



servis@azanatura.cz



776 88 66 44



Ohrazení 47, Ledenice

WWW.VICEK-REALITY.CZ

Jméno, kterému můžete věřit.
Jan Vicek

739 093 739

Vicek
reality



Firma Finesa Borovany přijme na dohodu o pracovní činnosti
spolehlivou a pečlivou pracovníci z Borovan a okolí

pro pravidelný úklid

Požadujeme:

- spolehlivost, samostatnost, plné pracovní nasazení
- pravidelný režim 2 dny v týdnu
- vhodné pro ženy na mateřské dovolené nebo ženy v důchodu

Nabízíme:

- dobré finanční ohodnocení

FINESA Borovany, kontakt: 605 294 180

Ing. Pavel Tlamsa

STAVEBNÍ PROJEKTANT

projektová činnost ve výstavbě

- projektová dokumentace novostaveb i stavebních úprav
- zajištění inženýrské činnosti

Polní 656, Borovany 373 12

tel. 775 399 200

e-mail: tlamsap@seznam.cz



Vinárna POD VĚŽÍ

Roman Adamec

Otevřeno:

úterý – čtvrtek 15 h – 20 h

pátek – sobota 15 h – 22 h

neděle, pondělí – zavřeno

Prodej stáčených i lahvových vín

Posezení, možnost rodinných oslav

Tel.: 724 542 998

Těšíme se na vás!

PŘIJĎTE POZNAT NOVĚ ZAŘÍZENÝ ÚTULNÝ DVOREK....
...posedět a strávit příjemné odpoledne či vlahý podvečer.

NOVĚ NABÍZÍME:

DOMÁCÍ LIMONÁDY

MÍCHANÉ ALKO I NEALKO DRINKY

KE KÁVĚ SLADKÉ DOBROTY.

PŘIPRAVUJEME TÉMATICKÉ VEČERY. Více již brzy na našich
stránkách: Vinarnapodveziborovany.cz, na FB a IG.



NOVOHRADSKÉ HRANÍ

kulturní festival pro všechny generace

13. ročník
3.–7. července

2023

v Nových Hradech

3.–6. 7., od cca 21.45 hod.

KINEMATOGRAF Bratři Čadíkú

Letní filmové promítání na Jánské louce

začátky promítání 21.45 hod.

3. 7. Střídavka

4. 7. Buď chlap

5. 7. Přání k narozeninám

6. 7. Princ mamánek...

Vstupné dobrovolné – výčitek jde na konto Babičky

Čtvrtek 6. 7., 20.00 hod.

Divadelní představení

Hledám milence, zn. SPĚCHÁ!

Divadlo ARTUR

Rádceři státního hradu N. Hrad

Vstupenky 150 Kč, infocentrum N. Hradů nebo www.cbysstem.cz

Pátek 7. 7., 20.00 hod.

Koncert open air

na novohradském náměstí

Schodiště a VANUA2

Vstup volný

Polná KIC Nové Hrad
tel. 386 362 195, 602 150 208, FB kicinovehrady, cbysstem
www.kicinovehrady.cz

Přítomnost na koncertech Kinematografu se stává propagací KIC Nové Hrad



MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná

- *masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže
- *infrasauna
- *ruční lymfodrenáže
- *uvolňovací a protahovací techniky
- *alternativní měkké techniky, psychosomatika

Vodárenská 160, Borovany, tel.: 734 333 140

PAPÍRNICTVÍ HRAČKY BOROVANY

- * Hračky
- * Společenské hry
- * Dětské knihy
- * Kreativní tvoření
- * Umělecké potřeby
- * Vše pro školáky
- * Kancelářské potřeby

Otevřeno:

PO - PÁ 8.30 - 17.00

SO 8.30 - 11.00

Shiatsu Do

Petra Dvořáková, DiS.

Nabízím japonskou terapii Shiatsu společně s Dornovou metodou.

- » šije, krční, hrudní, bedrokřížová páteř - blokády
- » ošetření horních i dolních končetin dle meridiánů
- » ampuku - ošetření hara
- » kosmetické a relaxační Shiatsu Do
- » reflexní Shiatsu chodidel, kotníků a prstů
- » Dornova metoda

Mladošovice 16, Třeboň
www.shiatsuterapie.cz, PD.Mladosovice@seznam.cz

tel.: 728 403 744

UDĚLAT NĚKoho ŠTASTNÝM JE SNADNÉ... VĚNUJTE DÁREK OD...

PŮLLITR.CZ

www.pullitr.cz

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovce 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

KOMPLETNÍ ELEKTRIKÁŘSKÉ PRÁCE

- rozvody v domech, bytech
- antény, domácí telefony
- poruchy, opravy
- zajištění revize
- elektroinstalace v novostavbách
- elektroinstalace při rekonstrukcích

✉ skolkaelektro@seznam.cz

+420 775 271 337

**MICHAL
ŠKOLKA
ELEKTRIKÁŘ**

P. Svíták
STAVEBNINY

IC: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:

373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®

www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtenými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE - TEPLO VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 – 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980



Rádi vám poskytneme právní pomoc
např. v těchto záležitostech:

- převody nemovitostí – darování, prodej, koupě
- rozvod manželství
- náhrada škody včetně škody na zdraví
- zastupování u soudu ve věcech občanskoprávních a trestních
- dědickém řízení

Najdete nás na naší pobočce v Trhových Svinech
na adrese Žižkovo náměstí 92, Trhové Sviny, 374 01
(naproti městskému úřadu, vedle České spořitelny)

úřední hodiny Trhové Sviny:

středa: 13:00 - 17:00,

jinak po předchozí telefonické domluvě

www.advokatibudejovice.cz

Tel.: 387 200 681 Mob.: 601 385 562



WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE
buk tl. 4cm

moření
zdarma

KUCHYNĚ

KŘESLA

ŽIDLE

KANCELÁŘSKÉ ŽIDLE

Č VELKÉ SLEVY

vystavených sedacích
soutav

+ konferenční
stolek zdarma



MATRACOVÉ STUDIO

MATRACE

SKLADEM

ihned k odběru!

- matrace a anatomické polštáře
- matracové chrániče 2v1, polštáře a přikrývky
- široká škála materiálů = výběr pro každého
- standardní i atypické rozměry
- vše možno vyzkoušet na prodejně
- jsme odborně školeni, pomůžeme s výběrem

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA

MEMORY



... i kámen má svou duši ...

Největší jihočeská pohřební služba a kamenictví

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síně v Borovaněch I v Trhových Svinech

jiné pohřební služby jen přeprodávají naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků

vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb

saténové smuteční stuhy s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zeminy (čistý hrob i okolí)

pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

PNEUSERVIS AUTOSERVIS PETRÁŠ s.r.o.

- Čištění motoru (dekarbonizace) vodíkem
- Výměna oleje + proplach automatických převodovek
- Servis autoklimatizací R134a, R1234yf
- Geometrie osobních a dodávkových vozidel
- Servisní a garanční prohlídky
- Zajištění STK + emisí

Zdarma zapůjčení náhradního vozidla po dobu opravy.

+420 602 88 00 88

+420 721 88 00 88

info@autopetras.cz



PNEUSERVIS
AUTOSERVIS PETRÁŠ s.r.o.

Trocnovská 607, Ledenice / www.autopetras.cz

Ing. Kateřina Dvořáková ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456, 381 300 347

Třeboňská 529, Borovany

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12.00, 13.00-16.00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268



V. Weisfeit

U Haltýře

(naproti školce)

Borovany

37312

Kompletní servis pneumatik osobních vozidel

Možnost zprostředkování STK a EMISÍ
Průmyslové pískování disků kol,
částí motorů, karosérií atd...

Tel.: +420 725 71 00 91

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany

MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová

oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.

oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po 8.00 - 12.00

ÚT 14.00 - 18.00

ST 14.00 - 18.00

ČT zavřeno

Pá 8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SYBODOVÁ

oční ordinace VidiMedix s.r.o. 605 569 080

13. 7. 2023 / 10. 8. 2023

9.30-15.00 HOD.



Martin Š t ě ch

Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz

geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz

mobil: 775 665 035

info@gkl-ledenice.cz

mobil: 602 662 693

Na Zahradách 630, Ledenice

Učitelka chemie a biologie nabízí

DOUČOVÁNÍ

CHEMIE,

MATEMATIKA,

FYZIKA,

PŘÍPRAVA NA PŘÍJÍM. ZK.

Mgr. Marie Marková

608 250 932

<https://doucovani-borovany.webnode.cz>

BeAtyp

Atypické betonové výrobky

Pronájem kontejnerů

Nákladní doprava

Prodej štěrku, písku, recyklátu

Demolice objektů

Odvoz a likvidace suti

Zemní práce

vše na www.beatyp.cz

kontakt: beatyp@seznam.cz

tel: 723 221 004

sídlo: Borovany u Č. Budějovic

373 12

AUTOSERVIS PAVEL POZNÍČEK

Třebízského, Trhové Sviny (areál bývalých státních statků)

- autoservis a diagnostika
- pneuservis
- opravy startérů a alternátorů
- zprostředkování STK
- opravy motorových hlav
- servis klimatizací

Tel. 721 414 253, e-mail: ppozniczek@seznam.cz

